

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 20

15 May 2013

Laws and Regulations

Volume 145

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Transport
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2013

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$475
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$649
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$649

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.15 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.63 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.08 per agate line. A minimum rate of \$239 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

456-2013	Professional Code — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (Amend.)	1199
471-2013	File an application for authorization under Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies	1200
	Access authorizations and duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain	1201

Draft Regulations

	Environment Quality Act — Municipal wastewater treatment works	1205
	Supplemental Pension Plans Act — Funding of pension plans of the municipal and university sectors	1215

Transport

459-2013	Roads under the management of the Minister of Transport.	1219
----------	--	------

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 456-2013, 1 May 2013

Professional Code
(chapter C-26)

**Specialist's certificates of professional orders
— Diplomas issued by designated educational
institutions which give access to permits or
specialist's certificates of professional orders
— Modification**

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

WHEREAS, under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (chapter C-26), after obtaining the advice of the Office des professions du Québec in accordance with subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, and of the order concerned, the Government may, by regulation, determine the diplomas issued by the educational institutions it indicates which give access to a permit or specialist's certificate;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Professional Code, the Office must, before advising the Government, consult the educational institutions and the order concerned, the Conference of Rectors and Principals of Québec Universities in the case of a university-level diploma, and the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology;

WHEREAS the Office carried out the required consultations;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 5 December 2012 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Government obtained the advice of the Office and that of the Ordre des architectes du Québec;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 1st par.)

1. The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2) is amended by replacing section 1.01 by the following:

“**1.01.** The following diplomas awarded by the educational institutions designated below give access to the permit issued by the Ordre des architectes du Québec:

(a) Maîtrise en architecture (M. Arch.) from Université Laval;

(b) Maîtrise en architecture (M. Arch.) from the Université de Montréal;

(c) Master of Architecture (Professional) (M. Arch.) from McGill University.”

2. Section 1.01, replaced by section 1 of this Regulation, remains applicable to persons who, on 30 May 2013, hold the diplomas referred to in the replaced section or are registered in a program leading to those diplomas

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 471-2013, 8 May 2013

Integrity in Public Contracts Act
(2012, chapter 25)

An Act respecting contracting by public bodies
(chapter C-65.1)

REQUIREMENT to file an application for authorization under Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies

WHEREAS the Integrity in Public Contracts Act (2012, chapter 25) was assented to on 7 December 2012;

WHEREAS the Act amends in particular the Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1);

WHEREAS, under section 21.17 of the Act respecting contracting by public bodies, an enterprise that wishes to enter into a contract with a public body involving an expenditure equal to or greater than the amount determined by the Government or that wishes to enter into a subcontract that involves an expenditure equal to or greater than that amount and that is directly or indirectly related to the contract must obtain an authorization from the Autorité des marchés financiers;

WHEREAS, under section 85 of the Integrity in Public Contracts Act, from 15 January 2013, for the purposes of section 21.17 of the Act respecting contracting by public bodies, the contracts and subcontracts to which that section applies are construction contracts and subcontracts and service contracts and subcontracts that involve an expenditure equal to or greater than \$40,000,000 and for which the award process is underway on or begins after that date;

WHEREAS, under the first paragraph of section 87 of the Integrity in Public Contracts Act, the Government may, before 31 March 2016, require enterprises that are party to public contracts or subcontracts, or contracts or subcontracts deemed to be public contracts or subcontracts under the law, that are in process to file an application for authorization under Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies within the time specified by the Government;

WHEREAS, under that paragraph, in such a case, the Government may determine, on the date or dates it sets, the provisions of that chapter that are applicable and modify them as necessary, and may also set a different time period from that specified in section 21.19 of the Act respecting contracting by public bodies for the enterprise to be deemed to have defaulted on a contract;

WHEREAS, under the second paragraph of section 87 of the Integrity in Public Contracts Act, the Government may, for the purposes of the first paragraph, target contracts or subcontracts or groups of contracts or subcontracts, whether or not they are of the same category and even if they involve an expenditure that is lower than the expenditure amount specified in section 85 or determined under section 21.17 of the Act respecting contracting by public bodies;

WHEREAS, under that second paragraph, the Government may determine special terms for the applications for authorization that enterprises must file with the Autorité des marchés financiers;

WHEREAS, on 4 April 2013, the Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) and the McGill University Health Centre (MUCH) awarded Cardinal Health Canada Inc. a service contract that involves an expenditure of \$38,930,034, for which it was asked that the Government require the enterprise that is party to the contract to file an application for authorization under Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies;

WHEREAS section 100 of the Integrity in Public Contracts Act provides, in particular, that a decision of the Government made under section 87 of the Act comes into force on the date of its adoption or on any later date specified in it and must be published in the *Gazette officielle du Québec* as soon as possible and that sections 4 to 8, 11 and 17 to 19 of the Regulations Act (chapter R-18.1) do not apply to that decision;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services and the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor:

THAT the enterprise Cardinal Health Canada Inc., that is party to a service contract that involves an expenditure of \$38,930,034, awarded on 4 April 2013 by the Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) and the McGill University Health Centre (MUCH), be required to file an application for authorization under Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies not later than 21 days after the coming into force of this Order in Council;

THAT Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies apply to that contract, with the necessary modifications, as of the date of coming into force of this Order in Council;

THAT, should the enterprise Cardinal Health Canada Inc. fail to provide, not later than 21 days after the coming into force of this Order in Council, the information and documents prescribed by the Autorité des marchés financiers under section 21.23 of the Act respecting contracting by public bodies, or the information required by the Authority under section 21.35 of the Act, the enterprise be deemed to have defaulted on the contract within the meaning of section 21.19 of the Act within 60 days after the expiry of the 21-day time limit, or the expiry of the time limit specified by the Autorité des marchés financiers to provide the information it requires, as the case may be;

THAT this Order in Council come into force on 8 May 2013.

2681

M.O., 2013

Order number 2013-003 of the Minister of Health and Social Services dated 3 May 2013

An Act respecting the sharing of certain health information
(chapter P-9.0001)

Regulation respecting access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain

CONSIDERING that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation respecting access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain was published in the *Gazette officielle du Québec* of 14 February 2013 with a notice that it could be made by the Minister on the expiry of 45 days following that publication;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation with amendments;

THEREFORE, the Minister of Health and Social Services makes the Regulation respecting access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain attached to this Order.

RÉJEAN HÉBERT,
Minister of Health and Social Services

Regulation respecting access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain

An Act respecting the sharing of certain health information
(chapter P-9.0001, ss. 70, 72, 110 and 121)

DIVISION I

ACCESS AUTHORIZATIONS THAT MAY BE ASSIGNED TO A PROVIDER

1. Access authorizations may be assigned to a physician referred to in paragraph 1 or 2 of section 69 of the Act to enable the physician to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

- (1) the medication domain;
- (2) the laboratory domain;
- (3) the medical imaging domain.

Access authorizations may also be assigned to such a provider to enable the provider to

- (1) release any electronic prescription for medication written by that provider to the operations manager of the electronic prescription management system for medication; and
- (2) receive such information of prescriptions held in that system.

The same access authorizations may be assigned to the holder of a training card, issued by the secretary of the Collège des médecins du Québec, referred to in paragraph 9 of section 69 of the Act or the holder of an authorization, issued by the Collège des médecins du Québec under section 42.4 of the Professional Code (chapter C-26), referred to in paragraph 10 of section 69 of the Act.

2. Access authorizations may be assigned to a pharmacist referred to in paragraph 3 or 4 of section 69 of the Act to enable the pharmacist to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

- (1) the medication domain;
- (2) the laboratory domain;
- (3) the medical imaging domain.

Access authorizations may also be assigned to such a provider to enable the provider to

(1) release any electronic prescription for medication written by that provider to the operations manager of the electronic prescription management system for medication;

(2) receive such information of prescriptions held in that system; and

(3) retrieve prescriptions held in that system.

The same access authorizations may be assigned to a pharmacy resident or a pharmacy intern referred to in paragraph 11 or 12 of section 69 of the Act.

3. Access authorizations may be assigned to a nurse referred to in paragraph 5 of section 69 of the Act to enable the nurse to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain;

(3) the medical imaging domain.

Access authorizations may be assigned to such a provider with the legal authority to prescribe medications to enable the provider to

(1) release any electronic prescription for medication written by that provider to the operations manager of the electronic prescription management system for medication; and

(2) receive such information of prescriptions held in that system.

4. Access authorizations may be assigned to a nursing assistant referred to in paragraph 6 of section 69 of the Act to enable the nursing assistant to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain;

(3) the medical imaging domain.

5. Access authorizations may be assigned to a midwife referred to in paragraph 7 of section 69 of the Act to enable the midwife to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain;

(3) the medical imaging domain.

Access authorizations may also be assigned to such a provider to enable the provider to

(1) release any electronic prescription for medication written by that provider to the operations manager of the electronic prescription management system for medication; and

(2) receive such information of prescriptions held in that system.

6. Access authorizations may be assigned to a biochemist or microbiologist referred to in paragraph 8 of section 69 of the Act to enable the biochemist or microbiologist to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain.

7. Access authorizations may be assigned to a person providing technical support services to a physician and referred to in paragraph 13 of section 69 of the Act to enable the person to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain;

(3) the medical imaging domain.

8. Access authorizations may be assigned to a person providing technical support services to a pharmacist and referred to in paragraph 14 of section 69 of the Act to enable the person to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain;

(3) the medical imaging domain.

Access authorizations may also be assigned to such a provider to enable the provider to

(1) receive information of prescriptions held in the electronic prescription management system for medication; and

(2) retrieve prescriptions held in that system.

9. Access authorizations may be assigned to a medical archivist referred to in paragraph 15 of section 69 of the Act to enable the medical archivist to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain;

(3) the medical imaging domain.

10. The access authorizations that may be assigned to the providers referred to in this Division are so assigned in accordance with the terms and conditions provided for in the Act.

DIVISION II

ACCESS AUTHORIZATIONS THAT MAY BE ASSIGNED TO A BODY

11. Access authorizations may be assigned to an institution governed by the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) to enable the body to release information to the operations manager of a health information bank in the following clinical domains:

(1) the medication domain, provided that the institution operates a centre where a pharmacist practises;

(2) the laboratory domain, provided that the institution operates a medical biology laboratory or requests that a laboratory analysis be produced by the laboratory of Héma-Québec, the laboratory of the Centre de toxicologie du Québec or the Laboratoire de santé publique du Québec;

(3) the medical imaging domain, provided that the institution operates a centre in which a clinical radiology department is set up.

Access authorizations may be assigned to such a body to enable the body to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain;

(3) the medical imaging domain.

Such access authorizations may be assigned to the Cree Board of Health and Social Services of James Bay established under the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5), on the same conditions.

12. Access authorizations may be assigned to persons or partnerships operating a community pharmacy to enable them to release information to the operations manager of a health information bank in the medication domain.

Access authorizations may be assigned to such a body to enable the body to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain;

(3) the medical imaging domain.

13. Access authorizations may be assigned to persons or partnerships operating a medical biology laboratory, within the meaning of the Regulation respecting the application of the Act respecting medical laboratories, organ and tissue conservation and the disposal of human bodies (chapter L-0.2, r. 1), to enable them to release information to the operations manager of a health information bank in the laboratory domain.

14. Access authorizations may be assigned to persons or partnerships operating a medical imaging laboratory or a medical diagnostic radiology laboratory, within the meaning, respectively, of the Act respecting medical laboratories, organ and tissue conservation and the disposal of human bodies (chapter L-0.2) and the Regulation respecting the application of the Act respecting medical laboratories, organ and tissue conservation and the disposal of human bodies, to enable them to release information to the operations manager of a health information bank in the medical imaging domain.

15. Access authorizations may be assigned to persons or partnerships operating a private physician's office or a specialized medical centre referred to in section 333.1 of the Act respecting health services and social services to enable them to receive information held in the health information banks in the following clinical domains:

(1) the medication domain;

(2) the laboratory domain;

(3) the medical imaging domain.

16. Access authorizations may be assigned to health and social services agencies governed by the Act respecting health services and social services that, under section 520.3.1 of that Act, host health information for an institution, to enable them to release information to the operations manager of a health information bank in the following clinical domains:

(1) the medication domain, provided that the institution for which agencies host information operates a centre where a pharmacist practises;

(2) the laboratory domain, provided that the institution for which agencies host information operates a medical biology laboratory or requests that a laboratory analysis be produced by the laboratory of Héma-Québec, the laboratory of the Centre de toxicologie du Québec or the Laboratoire de santé publique du Québec;

(3) the medical imaging domain, provided that the institution for which agencies host information operates a centre in which a clinical radiology department is set up.

17. Access authorizations may be assigned to a body to enable the body to receive information held in the health information banks in a clinical domain only if an authorized provider performs his or her duties within that domain.

18. Access authorizations that may be assigned to the bodies referred to in this Division are so assigned in accordance with the terms and conditions provided for in the Act.

DIVISION III DURATION OF USE

19. Health information held in a health information bank in a clinical domain is used for a 5-year period from the time it is received by the operations manager of that information bank.

DIVISION IV COMING INTO FORCE

20. This Regulation comes into force on 20 June 2013.

Draft Regulations

Draft Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Municipal wastewater treatment works

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, that the Regulation respecting municipal wastewater treatment works, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 60 days following this publication.

The draft Regulation provides certain operating standards that apply to municipal wastewater treatment works, in particular regarding the discharge of effluents from a treatment plant and the overflow from combined sewers. It requires the operator of a treatment plant to carry out certain analyses to verify compliance with the standards that apply to such plant, to record the results in a register that the operator must keep and to send those results to the Minister electronically. It also governs the competence of the personnel responsible for the operations or monitoring of a treatment plant and it requires that the operator of works sends certain notices to the Minister to ensure environmental compliance of the operator's works.

The draft Regulation also provides the content of the wastewater depollution attestation referred to in section 31.32 of the Environment Quality Act and of any related application for amendment.

The draft Regulation finally provides administrative and penal provisions to ensure its compliance, in addition to the administrative and penal provisions provided to that effect in the Environment Quality Act to govern the wastewater depollution attestations. It contains, furthermore, transitional provisions to allow operators of municipal wastewater treatment works to comply with the standards provided for in the draft Regulation within a reasonable time.

Study of the matter has shown no particular negative impact on small and medium-sized businesses. The measures proposed by the draft Regulation are only intended for municipalities. The administrative and penal provisions that apply, including monetary administrative penalties, are intended to implement the new penalties provided for in the Act to amend the Environment Quality Act in order to reinforce compliance (2011, chapter 20)

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting

Carole Jutras
Service des eaux municipales
Direction des politiques de l'eau
Ministère du Développement durable, de
l'Environnement,
de la Faune et des Parcs
Édifice Marie-Guyart
675, boulevard René-Lévesque Est, 8e étage
Québec (Québec) G1R 5V7
Telephone: 418 521-3885, extension 4032
Fax: 418 644-2003
Email: carole.jutras@mddefp.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 60-day period to the same address.

YVES-FRANÇOIS BLANCHET,
*Minister of Sustainable Development,
Environment, Wildlife and Parks*

Regulation respecting municipal wastewater treatment works

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31, 1st par., subpars. *c, d, h, h.2, j* and *m*,
s. 31.41, pars. 2, 3, 8 and 9, s. 46, pars. *c, d* and *t*, and
ss. 115.27 and 115.34)

CHAPTER I APPLICATION

1. This Regulation applies to municipal wastewater treatment works situated south of the 54th degree north latitude and whose average annual flow rate is greater than 10 cubic metres per day (m³ per day), including those situated on immovables comprised in a reserved area or in an agricultural zone established in accordance with the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (chapter P-41.1).

2. For the purposes of this Regulation,

“annual average flow rate” means

(1) for existing works, the flow rate of wastewater calculated at the affluent or at the effluent based on the last 3 calendar years of operation;

(2) for new works, the flow rate of wastewater that works are able to collect; (débit moyen annuel)

“effluent” means wastewater discharged by a wastewater system, except the effluent that seeps through the ground and sewer overflows; (effluent)

“industrial input” means the flow rates of the following effluents, calculated on the basis of the 3-month average where the flow rates are the highest and considering the average of total flow rates at the plant during those 3 months:

(1) water from industrial processes, in particular process water from the following industrial sectors:

(a) prospection or development of resources, such as mining, forest, petroleum or gas resources;

(b) manufacturing industry;

(c) processing industry, including food processing;

(d) air or maritime transport, including cleaning operations of containers;

(2) leachate from landfills;

(3) the effluent from a site that processes sludge or residual materials;

(4) discharges from hospitals and laboratories, excluding nursing stations; (apport industriel)

“municipal wastewater treatment works” means any works used to collect, store, transport and process wastewater before being discharged into the environment and operated by an intermunicipal board, a municipality or a person acting as a grantee for a municipality in accordance with section 43 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) and section 22 of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1); (ouvrage municipal d’assainissement des eaux usées)

“treatment plant” means works used to process wastewater before being discharged into the environment or to process sludge, waste and air, except if such works are of the “screen” type, classified according to the following categories:

(1) “very small plant” means any plant with an average annual flow rate equal to or lower than 500 m³ per day and with an industrial input lower than 5% of its total flow rate;

(2) “small plant” means any plant with an average annual flow rate greater than 500 m³ per day but equal to or lower than 2,500 m³ per day and with an industrial input lower than 5% of its total flow rate;

(3) “medium plant” means any plant with an average annual flow rate greater than 2,500 m³ per day but equal to or lower than 17,500 m³ per day and any plant with a flow rate equal to or lower than 2,500 m³ per day and with an industrial input greater than 5% of its total flow rate;

(4) “large plant” means any plant with an average annual flow rate greater than 17,500 m³ per day but equal to or lower than 50,000 m³ per day;

(5) “very large plant” means any plant with an average annual flow rate greater than 50,000 m³ per day. (station d’épuration)

CHAPTER II OPERATING STANDARDS

DIVISION I GENERAL

3. The operator of a treatment plant must measure on a continuous basis the flow rate of wastewater at its plant with a device allowing to measure the flow rate with a margin of error less than 15% of the real value, regardless of the variation of the flow rate of wastewater from the plant.

The device must be maintained in good working order at all times. It must also be calibrated at least once a year.

4. Any sanitary, partially separated sanitary or combined sewer system must be connected to a treatment plant.

DIVISION II DISCHARGE STANDARDS

5. The effluent from any treatment plant must comply with the following standards:

(1) the 5-day carbonaceous biochemical oxygen demand (CBOD₅) must be less than or equal to 25 mg/l;

(2) the concentration of suspended solids (SS) must be less than or equal to 25 mg/l, except if it is shown that the excess is caused by algae proliferating in sewage lagoons;

(3) the pH value must be between 6.0 and 9.5.

Compliance of the concentrations provided for in subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph is assessed periodically on the basis of an average effluent discharge calculated for the periods listed in Schedule I.

The operator of a treatment plant must collect samples or take measurements of the effluent from its plant at the frequencies provided for in Schedule I and the operator must analyze them according to the procedure established in the Schedule.

6. The effluent from a medium, large or very large treatment plant may not show acute toxicity for rainbow trout *Oncorhynchus mykiss* or daphnia *Daphnia magna*. Acute toxicity corresponds to a mortality rate of more than 50% of the organisms exposed to the undiluted effluent.

The operator of a treatment plant concerned must perform the acute toxicity tests provided for in Schedule II in accordance with the frequencies and procedure listed in that Schedule.

7. The standards provided for in sections 5 and 6 do not apply to the effluent from a treatment plant if the operator of that plant holds a depollution attestation issued under section 31.33 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) and that attestation is intended to ensure compliance with stricter standards than those established in those sections.

DIVISION III OVERFLOW STANDARDS

8. No overflow of sewers from municipal wastewater treatment works is permitted in dry weather, except during the melting of snow, spring thaw or in a case of emergency.

A sewer overflow corresponds to any discharge, during the same day, of wastewater into the environment, including the diverting of untreated or partially treated wastewater at a treatment plant.

Dry weather corresponds to any period outside rain periods or beginning 24 hours after the end of rain.

9. The operator of municipal wastewater treatment works must list all the overflows that occur at the operator's treatment works, using a device to measure the overflows, their frequency, the time when they occur and their daily cumulative duration, or by observing the displacement of a visual feature installed to that effect.

If measuring equipment is installed, the equipment must be maintained in good working order at all times.

DIVISION IV QUALIFICATIONS OF PERSONNEL

10. The operation and monitoring of a treatment plant must be carried out by a person who holds a valid qualification certificate issued under a vocational training and qualification program established by the Minister of Employment and Social Solidarity under section 29.1 of the Act respecting workforce vocational training and qualification (chapter F-5) in matters of operations of wastewater treatment works.

The samplings required by this Regulation must also be carried out by a person who holds the certificate referred to in the first paragraph, unless the person is employed by a laboratory accredited under section 118.6 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) to perform such sampling.

11. Every person must, where the person operates a treatment plant or monitors its operation, carry his or her qualification certificate and show it on request.

DIVISION V REGISTER AND ANNUAL REPORT

12. The operator of municipal wastewater treatment works maintains a register in which the results of the analysis of samples, pH measurements, results of toxicity tests, overflow measurements and observations made in the course of operation of the operator's works are recorded.

The operator must send to the Minister, not later than 42 days following the end of each month, the data referred to in the first paragraph. The transmission must be done electronically using the monitoring system, *Suivi des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux (SOMAE)*, accessible through the Internet.

The register must be kept for a minimum 10-year period and any information contained in the register must be provided to the Minister on request.

13. The operator of municipal wastewater treatment works must prepare an annual report updated to 31 December of each year that contains the following elements:

(1) the number of the depollution attestation, if such is the case;

(2) a summary of the results of the analysis of samples collected, pH measurements, toxicity tests and overflow measurements made under this Regulation. The summary must in particular indicate the cases of non-compliance of the discharge and overflow standards and include the following information:

(a) the place and period where the non-compliance occurred;

(b) the causes of non-compliance and the circumstances in which it occurred;

(c) the measures taken or to be taken by the operator to minimize or eliminate the effects of non-compliance and to eliminate and prevent the causes thereof;

(3) the list of persons responsible for the operation and monitoring of works and the qualification of those persons.

The report is sent to the Minister electronically, before 1 May of each year.

The information contained in the report is public information.

DIVISION VI **NOTICE TO THE MINISTER**

14. The operator of municipal wastewater treatment works must notify the Minister where one of the following events occurs:

- (1) an unusual overflow at the overflow point;
- (2) equipment failure having an impact on the quality of discharges or on the frequency or volume of overflows;
- (3) the diverting of water required so that work may be performed to alter or maintain the works.

The notice must contain the measures taken or to be taken by the operator to minimize or eliminate the effects of the event. The notice is filed immediately after the event has occurred if it is an event referred to in subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph or 3 weeks before the event provided for in subparagraph 3 of the first paragraph.

A written copy of the notice is sent to the Minister electronically using the SOMAE accessible through the Internet.

15. The operator of municipal wastewater treatment works must also notify the Minister in writing and without delay of any modification that has the effect of modifying the operating conditions of the operator's works, such as an increase in its capacity of processing wastewater.

A written copy of the notice is sent to the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy.

CHAPTER III **DEPOLLUTION ATTESTATION**

DIVISION I **CONTENT**

16. The depollution attestation contains, in addition to the elements referred to in paragraphs 1 to 5 of section 31.34 and, where applicable, those referred to in section 31.35 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the following elements:

- (1) the contact information of the operator of the municipal wastewater treatment works concerned;
- (2) the description and location of points of discharge, deposit, release or emission of contaminants into the environment and the description of what constitutes the source of each of those points;
- (3) the description of the wastewater treatment equipment used, in particular the type of plant and technology and the capacity of each of the components of the equipment;
- (4) the discharge and overflow standards;
- (5) the operating conditions;
- (6) the requirements for the installation of equipment related to treatment works and for the carrying out of work required for that purpose;
- (7) the monitoring requirements of the treatment plant and overflows, including the sampling and measurement procedure;
- (8) the additional content of the register held by the operator of works under section 12 and the manner in which the content must be kept and sent;

(9) the content and form of the reports to be sent, their intervals, the manner in which they are sent and the possibility to attach the filing of such reports to the report required under section 13;

(10) the content and form of the information to be sent to the Minister, in particular any action plan prepared to comply with the standards of this Regulation or with the standards provided for in the depollution attestation or any other study required by the Minister under section 31.37 of the Environment Quality Act, including the information on progress of the measures or work provided for in those plans or studies.

DIVISION II

AMENDMENT OF A DEPOLLUTION ATTESTATION

17. An application to amend a depollution attestation must be filed in writing and contain the following elements:

(1) the number of the depollution attestation in respect of which the application is being filed;

(2) an update of the information included in the depollution attestation, if such is the case;

(3) a description of the amendments applied for and the reasons justifying such amendments;

(4) an impact assessment of the amendments on the quantity and quality of the effluent from the treatment plant concerned or on the overflows that may occur at the municipal wastewater treatment works concerned;

(5) a certified copy of the deed authorizing the applicant to file the application for amendment.

CHAPTER IV

ADMINISTRATIVE AND PENAL PROVISIONS

DIVISION I

MONETARY ADMINISTRATIVE PENALTIES

18. A monetary administrative penalty of \$250 may be imposed on a natural person who does not show on request his or her qualification certificate required under section 11.

19. A monetary administrative penalty of \$250 for a natural person or \$1,000 in other cases may be imposed on the operator of municipal wastewater treatment works who, in contravention of this Regulation,

(1) refuses or neglects to send a notice or furnish information, plans or reports or fails to file them in the prescribed time if no other monetary administrative penalties are provided for such failure;

(2) fails to keep the documents the person is required to prepare or fails to constitute, keep or maintain the register in accordance with section 12.

20. A monetary administrative penalty of \$500 for a natural person or \$2,500 in other cases may be imposed on the operator of municipal wastewater treatment works who fails

(1) to measure the flow rate of wastewater from the works in accordance with section 3 and to use the device referred to in that section;

(2) to collect a sample or take a measurement and analyze it in accordance with section 5, to perform an acute toxicity test in accordance with section 6 or to list an overflow from a sewer in accordance with section 9;

(3) to have the operation and monitoring of works carried out by a qualified person under section 10;

(4) to notify the Minister without delay of any modification that has the effect of modifying the operating conditions of works in accordance with section 15;

(5) to install a device that measures the overflows of the operator's works in accordance with section 33.

21. A monetary administrative penalty of \$750 for a natural person or \$3,500 in other cases may be imposed on the operator of municipal wastewater treatment works who fails

(1) to maintain in good working order a measuring device required under this Regulation;

(2) to calibrate the measuring device referred to in section 3 at least once a year.

22. A monetary administrative penalty of \$1,000 for a natural person or \$5,000 in other cases may be imposed on the operator of municipal wastewater treatment works who fails to notify the Minister of the events referred to in section 14.

23. A monetary administrative penalty of \$1,500 for a natural person or \$7,500 in other cases may be imposed on the operator of municipal wastewater treatment works who fails

(1) to comply with the action plans provided for in sections 31 and 32 and the implementation schedules associated with them;

(2) to operate a sanitary, partially separated sanitary or combined sewer system in accordance with section 4 or to install a treatment plant in accordance with section 32.

24. A monetary administrative penalty of \$2,000 for a natural person or \$10,000 in other cases may be imposed on the operator of municipal wastewater treatment works who fails to comply with a discharge or overflow standard provided for in sections 5, 6 and 8.

DIVISION II PENAL SANCTIONS

25. The operator of municipal wastewater treatment works who fails

(1) to constitute, keep and maintain a register in accordance with section 12,

(2) to send a report or plan in accordance with sections 13, 31 and 32,

(3) to comply with a requirement imposed by this Regulation that is not otherwise sanctioned by this Division or Division XIII.1 of Chapter I of the Environment Quality Act (chapter Q-2),

commits an offence and is liable to a fine of \$1,000 to \$100,000 in the case of a natural person or to a fine of \$3,000 to \$600,000 in other cases.

26. The operator of municipal wastewater treatment works who fails

(1) to measure the flow rate of wastewater from the operator's works in accordance with section 3 and to use the device referred to in that section,

(2) to collect a sample or to take a measurement and analyze it in accordance with section 5, to perform an acute toxicity test in accordance with section 6 or to list an overflow in accordance with section 9,

(3) to have the operation and monitoring of works carried out by a qualified person under section 10,

(4) to notify the Minister without delay of any modification that has the effect of modifying the operating conditions of the works in accordance with section 15,

(5) to install a device that measures the overflows of the operator's works in accordance with section 33,

commits an offence and is liable to a fine of \$2,500 to \$250,000 in the case of a natural person or to a fine of \$7,500 to \$1,500,000 in other cases.

27. The operator of municipal wastewater treatment works who fails

(1) to maintain in good working order a measuring device required under this Regulation,

(2) to calibrate the measuring device referred to in section 3 at least once a year,

commits an offence and is liable to a fine of \$4,000 to \$250,000 in the case of a natural person or to a fine of \$12,000 to \$1,500,000 in other cases.

28. The operator of municipal wastewater treatment works who fails to notify the Minister of the events referred to in section 14 or who provides information which the operator knows to be false or misleading commits an offence and is liable

(1) in the case of a natural person, to a fine of \$5,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment;

(2) in other cases, to a fine of \$15,000 to \$3,000,000.

29. The operator of municipal wastewater treatment works who does not comply with the action plans provided for in sections 31 and 32 and the implementation schedules associated with them, who fails to operate a sanitary, partially separated sanitary or combined sewer system in accordance with section 4 or who fails to install a treatment plant in accordance with section 32 commits an offence and is liable

(1) in the case of a natural person, to a fine of \$8,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment;

(2) in other cases, to a fine of \$24,000 to \$3,000,000.

30. The operator of municipal wastewater treatment works who does not comply with a discharge or overflow standard provided for in sections 5, 6 and 8 commits an offence and is liable

(1) in the case of a natural person, to a fine of \$10,000 to \$1,000,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 3 years, or to both the fine and imprisonment;

(2) in other cases, to a fine of \$30,000 to \$6,000,000.

CHAPTER V TRANSITIONAL AND FINAL

31. The operator of a treatment plant listed in Schedule III must send to the Minister an action plan on the measures to be taken to comply with the standards provided for in subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph of section 5 and a schedule to ensure the implementation of those measures.

The deadline for sending the action plan and implementation schedule is fixed in Schedule III.

The discharge standards provided for in subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph of section 5 do not apply to the operator of a treatment plant referred to in Schedule III until the date listed in that Schedule, provided that the operator complies with the content of his or her action plan and implementation schedule.

32. Despite section 4, the operator of a sanitary, partially separated sanitary or combined sewer system that on (insert the date of coming into force of this Regulation) is not connected to a treatment plant must install such a plant not later than on 31 December 2020.

In the meantime, the operator must send to the Minister an action plan on the measures to be taken to comply with the standards provided for in subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph of section 5 and an implementation schedule of those measures not later than on 31 December 2015.

33. The operator of municipal wastewater treatment works who on (insert the date of coming into force of this Regulation) has experienced at least one overflow in dry weather, rain or during the melting of snow in the 3 years preceding the coming into force of this Regulation and does not have a device to measure the overflows at each of the installations, in particular as to their frequency, the time when they occur and their daily cumulative duration, must install such a device not later than on 31 December 2014.

34. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except sections 10 and 11 which come into force on 1 January 2015.

SCHEDULE I ASSESSMENT OF COMPLIANCE WITH DISCHARGE STANDARDS OF THE EFFLUENT FROM A TREATMENT PLANT (s. 5)

1. Compliance with the standards relating to CBOD5 and SS provided for in subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph of section 5 is assessed by collecting samples of the effluent from a treatment plant at the frequencies appearing in Table 1, according to the class of treatment plant concerned.

2. All the samples collected must be analyzed by laboratories accredited under section 118.6 of the Environment Quality Act (chapter Q-2).

3. The results of the analyses of samples collected are compiled in a manner to establish an average of those results for the periods appearing in Table 1, according to the class of treatment plant concerned.

4. Compliance with the standards relating to pH provided for in subparagraph 3 of the first paragraph of section 5 is assessed by taking one-time measurements of the effluent from a treatment plant at the frequencies appearing in Table 1, according to the class of treatment plant concerned.

5. The measurements are taken using a measuring device able to assess the pH with a precision to the tenth of a unit.

6. The samples collected and the measurements taken during the period of periodic emptying of a treatment plant of the non-aerated lagoon type, regardless of the class of treatment plant to which it belongs, must be done after the first third and after the second third of each of the emptying periods.

7. The frequencies and the calculation periods of the averages provided for in Table 1 do not apply if the operator of a treatment plant is the holder of a depollution attestation issued under section 31.33 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) and that attestation provides different frequencies and periods of calculation to ensure stricter periodic monitoring than that provided for in Table 1.

Table 1**Minimum monitoring of compliance with discharge standards**

Class of treatment plant	Frequency	Period for the calculation of averages (CBOD5 and SS)*
Very small:		
–Plant of the “lagoon” type	Monthly	Annual
–Plant whose average flow rate is less than 100 m ³ per day	Monthly	Annual
–Other types of plant	Monthly	Quarterly
Small:		
–Plant of the “lagoon” type	Monthly	Annual
–Other types of plant	Monthly	Quarterly
Medium	Every 2 weeks	Quarterly
Large	Weekly	Monthly
Very large	5 days a week	Monthly

* To verify compliance of the discharge standards related to CBOD5 and SS, the average must be calculated from all the results obtained, even if the number of those results is higher than what is required in the table.

SCHEDULE II
TOXICITY TEST OF THE EFFLUENT FROM
A TREATMENT PLANT
 (s. 6)

1. The effluent from a treatment plant must undergo an acute toxicity test performed on a grab or composite sample of the effluent in accordance with the following methods:

(1) for rainbow trout (*Oncorhynchus mykiss*): single-concentration or multi-concentration biological test method EPS1/RM/13 developed by Environment Canada and entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout”;

(2) for daphnia *Daphnia magna*: MA 500 - D.mag. 1.1 lethal toxicity method developed by the Centre d’expertise en analyse environnementale du Québec (CEAEQ) of the Ministère du Développement durable, de l’Environnement, de la Faune et des Parcs and entitled «Détermination de la toxicité létale CL50 48h *Daphnia magna*».

2. Acute toxicity tests are performed at the following frequencies, according to the class of treatment plant concerned, unless different frequencies are provided in the depollution attestation issued under section 31.33 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) for the municipal wastewater treatment works concerned:

Requirements of acute toxicity tests

Class of treatment plant	Acute toxicity tests	Frequency of acute toxicity tests
Medium	-rainbow trout - <i>Daphnia magna</i>	Quarterly ¹
Large	-rainbow trout - <i>Daphnia magna</i>	Quarterly ¹
Very large	-rainbow trout - <i>Daphnia magna</i>	Monthly ²

1. Quarterly tests must be at intervals of at least 2 months.
2. Monthly tests must be at intervals of at least 3 weeks.

3. If a positive result is obtained for an acute toxicity test, the operator must, within 7 days, have a second test performed on the same species. If the result of the second test is negative, the operator must have a third test performed on the same species, within 7 days, to determine the final result of the test.

The second and third tests performed for rainbow trout (*Oncorhynchus mykiss*) must be performed on a multi-concentration sample. Those tests may be performed according to the method provided for in paragraph 1 of section 1 or according to the procedure for pH stabilization EPS 1/RM/50 developed by Environment Canada. In that procedure, total ammonia-nitrogen is measured in all the samples from the effluent submitted to the toxicity test.

SCHEDULE III

TREATMENT PLANTS EXEMPTED FROM THE STANDARDS PROVIDED FOR IN SUBPARAGRAPHS 1 AND 2 OF THE FIRST PARAGRAPH OF SECTION 5

(s. 31)

NAME OF TREATMENT PLANT	RISK LEVEL	DEADLINE FOR SENDING THE ACTION	END OF EXEMPTION
ADSTOCK (SAINT-MÉTHODE)	Low	31 December 2032	31 December 2040
ASCOT-CORNER (BD)	Low	31 December 2032	31 December 2040
BEAUPRÉ	Low	31 December 2032	31 December 2040
BEDFORD	Low	31 December 2032	31 December 2040
BOISCHATEL-L'ANGE-GARDIEN -CHÂTEAU-RICHER	Low	31 December 2032	31 December 2040
BOUCHETTE	Low	31 December 2032	31 December 2040
CAMPBELL'S-BAY	Low	31 December 2032	31 December 2040
CHAMPLAIN	Low	31 December 2032	31 December 2040
DUDSWELL	Low	31 December 2032	31 December 2040
EAST-ANGUS	Medium	31 December 2022	31 December 2030
FORT-COULONGE	Low	31 December 2032	31 December 2040
GRANDES-PILES	Low	31 December 2032	31 December 2040
HENRYVILLE	Low	31 December 2032	31 December 2040
HOPE	Low	31 December 2032	31 December 2040
LA MALBAIE	Low	31 December 2032	31 December 2040
LA SARRE	Low	31 December 2032	31 December 2040
LAVAL (FABREVILLE)	Medium	31 December 2022	31 December 2030
LAVAL (LAPINIÈRE)	Medium	31 December 2022	31 December 2030
LAVERLOCHÈRE	Low	31 December 2032	31 December 2040
LES ÎLES (HAVRE-AUX-MAISONS)	Medium	31 December 2022	31 December 2030
L'ISLE-AUX-COUDRES	Low	31 December 2032	31 December 2040
LONGUEUIL	Medium	31 December 2022	31 December 2030
MACAMIC	Low	31 December 2032	31 December 2040
MONTRÉAL (STATION JEAN-R.-MARCOTTE)	Medium	31 December 2022	31 December 2030
MONT-SAINT-PIERRE	Low	31 December 2032	31 December 2040
NEUVILLE	Low	31 December 2032	31 December 2040
PERCÉ (CAP D'ESPOIR)	Low	31 December 2032	31 December 2040
QUÉBEC (OUEST)	Medium	31 December 2022	31 December 2030
REPENTIGNY	Medium	31 December 2022	31 December 2030
RIGAUD	Low	31 December 2032	31 December 2040

NAME OF TREATMENT PLANT	RISK LEVEL	DEADLINE FOR SENDING THE ACTION	END OF EXEMPTION
RIMOUSKI (SECTEUR DES BERGES)	Low	31 December 2032	31 December 2040
RIVIÈRE-OUELLE	Low	31 December 2032	31 December 2040
ROSEMÈRE (LORRAINE)	Medium	31 December 2022	31 December 2030
SAINT-ALBAN	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-AMBROISE	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-AUGUSTIN (CÔTE-NORD)	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-AUGUSTIN (LAC-SAINT-JEAN)	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-BRUNO	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-CHARLES-GARNIER	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-CLET	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-DAMASE	Medium	31 December 2022	31 December 2030
SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINTE-CATHERINE-JC-COIN PERDU	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINTE-CLAIRE	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINTE-CLOTILDE	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-ELZÉAR (BONAVENTURE)	Medium	31 December 2022	31 December 2030
SAINTE-MÉLANIE	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-ÉTIENNE-DES-GRÈS	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-GUILLAUME	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	Medium	31 December 2022	31 December 2030
SAINT-JUST-DE-BRETENIÈRES	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-MAGLOIRE	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-MICHEL	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-ONÉSIME-D'IXWORTH	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-PACÔME	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-ROBERT-BELLARMIN	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-SULPICE	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-VALLIER	Low	31 December 2032	31 December 2040
SAINT-ZOTIQUE (AGRANDISSEMENT)	Low	31 December 2032	31 December 2040
SEPT-ÎLES (CLARKE)	Low	31 December 2032	31 December 2040
TASCHEREAU	Low	31 December 2032	31 December 2040
VAL-D'OR (LOUVICOURT)	Low	31 December 2032	31 December 2040
VALLÉE DU RICHELIEU (BELOEIL)	Medium	31 December 2022	31 December 2030

Draft Regulation

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1)

Funding of pension plans of the municipal and university sectors

— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation to amend the Regulation respecting the funding of pension plans of the municipal and university sectors, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to allow for the creation, under a pension plan of the municipal or university sectors, of a new component related to benefits accrued as of the creation of the component. The Regulation also provides for the possibility of replacing the reserve in the new component with a stabilization fund whose purpose, with regard to obligations arising from the new component of the plan, is to fund the payment of technical actuarial deficiencies or any amortization payments related to such deficiencies, along with the payment of any benefit increases. Lastly, the draft Regulation proposes that, in the event that the current service contribution or amortization payments are divided, the variation in the monthly payments of the contributions subject to division takes effect as of the first day of the fiscal year following the one for which the contributions are calculated. The same measures will also apply to the Régime de retraite du personnel des CPE et des garderies privées conventionnées du Québec and the Régime complémentaire de rentes des techniciens ambulanciers œuvrant au Québec.

Further information may be obtained by contacting Mr. Pierre Bégin, Régie des rentes du Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8714, extension 3914; fax: 418 659-8985; email: pierre.begin@rrq.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send their comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Denys Jean, President and Chief Executive Officer of the Régie des rentes du Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by the Régie to the Minister of Employment and Social Solidarity, who is responsible for the administration of the Supplemental Pension Plans Act.

AGNÈS MALTAIS,
Minister of Employment and Social Solidarity

Regulation to amend the Regulation respecting the funding of pension plans of the municipal and university sectors

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1, s. 2)

1. The Regulation respecting the funding of pension plans of the municipal and university sectors (chapter R-15.1, r. 2) is amended by the insertion, after section 38, of the following divisions:

“DIVISION 7.1 SEGREGATION OF THE PENSION FUND

§1. *New component*

38.1. A pension plan may be amended for the purpose of creating a separate component with regard to service completed by the affected members as of the effective date of the amendment. That component is called the “new component”.

The effective date of the amendment is called the “date of segregation”. It cannot be prior to the end date of the second last fiscal year preceding the effective date of the amendment establishing the new component. Where the amendment requires that a special current service contribution be made with regard to the new component, the date of segregation must be the same as the end date of a fiscal year of the plan, except where the plan is subject to a complete actuarial valuation as at the date of segregation.

The text of the plan shall indicate the information required under section 14 of the Act with regard to the new component.

38.2. The components of the plan are governed, with regard to funding, investment of the assets, appropriation of any eventual surplus assets, division and merger, as well as the rights of members and beneficiaries on winding-up, by the Act and this Regulation as though they were two separate pension plans. Furthermore, the provisions of sections 60 and 60.1 of the Act apply separately to each component of the pension plan.

The pension fund of the plan is, as of the date of segregation, distributed between two separate accounts.

38.3. Under this Division, a single new component can be established under a pension plan.

A subsequent amendment to the plan could, however, provide that the new component of the pension plan apply to a new group of members with regard to service credited from the effective date of the amendment. The date on

which the new component applies with regard to these members must correspond to the end date of the plan's fiscal year, except where the plan is subject to a complete actuarial valuation as a result of the amendment. That date cannot be prior to the end date of the second last fiscal year preceding the year in which the amendment is made.

38.4. The current service contribution for the new component of the pension plan can be paid, to the extent and subject to the terms and conditions prescribed by the plan text, by the appropriation of the surplus assets of the other component of the plan.

38.5. A portion of the member contribution may be paid into the other component of a pension plan to the extent provided therein.

§2. Stabilization fund

38.6. A stabilization fund that replaces the reserve referred to in section 12 may be established in the new component of a pension plan as of the date of segregation pursuant to section 38.1.

The assets of the new component of the pension plan are divided between the general account and the stabilization fund. The rate of return of each account corresponds to the rate of return derived from the investment of the assets of the new component of the plan.

38.7. The stabilization fund consists of the contributions, including interest accrued, paid into the fund either by the employer, the members, or both, as provided for in the plan text. Those contributions, which are separate from the member or additional voluntary contributions referred to in section 37 of the Act, are called "stabilization contributions".

The plan must provide for the payment of stabilization contributions to provision the stabilization fund. The target level of the fund must be equal to or greater than the provision for adverse deviation, established in accordance with the provisions of sections 60.3 to 60.5 of the Regulation respecting supplemental pension plans (chapter R-15.1, r. 6) with regard to the new component of the pension plan.

38.8. The sole purpose of the stabilization fund is, with regard to obligations arising from the new component of the pension plan, to provide for the payment of technical actuarial deficiencies or any amortization payments related to such deficiencies, in addition to pension benefit increases.

38.9. The plan must provide the terms and conditions for the payment from the stabilization fund of technical actuarial deficiencies or any amortization payments related to such deficiencies.

38.10. The plan must provide, in detail, the types of increases to benefits to which the stabilization fund can be appropriated.

38.11. Where the value of the benefits to which a member is entitled under the new component of the pension plan is transferred further to his cessation of active membership, any stabilization contributions not appropriated to constituting an increase in benefits can be paid, to the extent provided by an amendment made to the plan for that purpose. The payment can only be made, however, where the balance of the fund after the payment is equal to or greater than the amount by which the surplus liabilities of the new component exceeds its general account, as determined on the date of the most recent complete actuarial valuation of the plan.

Where the balance of the stabilization fund does not allow payment in full of the value of the stabilization contributions owing, the balance owing can only be paid as provided in the first paragraph.

38.12. For the purposes of the payment under section 38.11, the value of the stabilization contributions of a member affected by an amendment to the new component of the pension plan that increases benefits, to which payment from the stabilization fund has been appropriated, is reduced by the extent to which the sum of the fund so appropriated exceeds the value of the stabilization contributions of the members affected by the amendment. The proportion shall not be greater than 1.

Moreover, where the amount appropriated to payment of an amendment exceeds the value of the stabilization contributions of the members affected by the amendment, the value of the contributions of the members not affected must be reduced proportionally to the amount by which the surplus exceeds the value of the stabilization contributions of the members not affected by the amendment.

38.13. Any amendment to the new component of the pension plan whose purpose is an increase in benefits must, where the stabilization fund is appropriated for that purpose, specifically mention such an appropriation.

The stabilization fund may only be appropriated to the payment of the value of the obligations arising from such an amendment once the payment referred to in section 38.11 has been made and provided the general account of the new component of the pension plan has no technical actuarial deficiency. Furthermore, the balance of the fund after payment must be equal to or greater than the amount of the surplus liabilities of the new component, to which the provision for adverse deviations of the general account has been added.

For the purposes of determining the special amortization payment, referred to in section 21, that is required where the additional obligations resulting from an amendment to the new component of the pension plan have not been paid in full by the appropriation of the stabilization fund, any improvement unfunded actuarial deficiency determined during the actuarial valuation of the new component of the pension plan is reduced by an amount corresponding to the portion of the value of the additional obligations resulting from the amendment to the plan thus paid.

38.14. An amendment to the new component of a pension plan whose purpose is the increase in benefits referred to in section 38.10 and that is paid in full from the stabilization fund does not require the acknowledgment from the employer provided for under paragraph 3 of the second paragraph of section 24 of the Act.

The same applies to an amendment whose purpose is the repayment of stabilization contributions in accordance with section 38.11.

38.15. The balance of the stabilization fund at the end of a fiscal year is determined by applying the following adjustments to the balance of the fund at the end of the preceding fiscal year:

- (1) the stabilization contributions paid during the fiscal year are added;
- (2) the value of the contributions made by a member that are transferred further to his cessation of active membership are subtracted;
- (3) the amounts advanced from the fund to the general account of the new component of the pension plan to eliminate a technical actuarial deficiency or to pay the required amortization payments with regard to such a deficiency are subtracted;
- (4) the amounts used to increase the benefits of members, the cost of which is determined on a funding basis, are subtracted;
- (5) the amounts received for the purpose of repaying the amounts referred to in paragraph 3 are added.

The amounts referred to in paragraph 5 of the first paragraph above are determined as at the date of a complete actuarial valuation of the plan and must be transferred from the general account of the new component of the pension plan to the stabilization fund on the date of the first monthly payment due after the valuation report is sent to the Régie. The amounts are equal to the lesser of

(1) the amount by which the surplus of the general account exceeds the liabilities of the new component, as determined in the actuarial valuation;

(2) the balance of the amounts advanced by the stabilization fund to the general account, adjusted to the rate of return of the account of the new component of the pension plan.

§3. *Miscellaneous provisions*

38.16. The report on the actuarial valuation of a pension plan must present the information related to the new component of the plan separately from the information related to the other component.

The part of the report that concerns the new component of the plan must provide, where applicable, an estimate of the member contributions to be paid into the other component of the plan for the three fiscal years following the actuarial valuation.

Where the new component of the pension plan has a stabilization fund, that part must also provide

- (1) the value of the fund as at the date of the actuarial valuation;
- (2) the reconciliation of the fund since the previous actuarial valuation, specifying the inflows and outflows provided for under 38.15;
- (3) an estimate of the stabilization contributions to be paid by the members for the three fiscal years following the actuarial valuation;
- (4) an estimate of the stabilization contributions to be paid by the employer for the three fiscal years following the actuarial valuation;
- (5) an estimate of the member contributions to be paid into the other component of the pension plan by the members for the three fiscal years following the actuarial valuation;
- (6) in the case of a partial valuation where the stabilization fund has been appropriated to the payment of all or part of an increase in benefits, the amounts withdrawn from the stabilization fund for the purpose of the payment of the increase and the certification of the actuary certifying that the conditions provided for under section 38.13 would be met were an actuarial valuation of the whole pension plan carried out;

(7) the net balance of the amounts advanced by the stabilization fund to the general account as at the date of the valuation.

38.17. Where the new component of the pension plan has a stabilization fund, the provisions of Division 6, which concern the appropriation of surplus assets, apply without regard to the provisions related to the reserve.

38.18. The second part of the statement provided in section 108 of the Act shall mention that, for as long as the plan is comprised of two components, the liabilities of the new component and the account of the pension fund are considered to be separate from the liabilities and the account of the other component for the purposes of the payment of the share payable to the spouse.

38.19. The information that the statements provided for under sections 112 and 113 of the Act must contain is determined for the new component and the other component of the plan as though they were separate plans. The information relating to each component shall be presented separately on the statements.

The statements shall also mention that for the purposes of any payment of the benefits of the members and beneficiaries of the plan – including a payment following the withdrawal of an employer from a multi-employer pension plan or due to plan termination – for as long as the plan is comprised of two components, the liabilities of the new component and the corresponding account of the pension fund are considered to be separate from the liabilities and the account of the other component.

“DIVISION 7.2 DEFERMENT OF CONTRIBUTIONS

38.20. Where the pension plan, or a component of the pension plan, provides expressly for the division of the current service contribution or the costs related to the amortization of any technical actuarial deficiency, any variation in the amount of the monthly payments for the current service contribution or the amortization payments determined for such a deficiency by an actuarial valuation of the plan takes effect, notwithstanding section 137 of the Act, on the first day of the fiscal year following the one for which the contributions are calculated.

Where the value, discounted at the date of the actuarial valuation referred to in the first paragraph, of the monthly amounts of the amortization payments to be made for the period affected by the deferment of the variation is less than the amount of the technical actuarial deficiency established by the actuarial valuation, the amount of the technical actuarial deficiency on the first day of the following fiscal year must correspond to the difference between the following:

(1) the accumulated value of the technical actuarial deficiency determined as at the date of the most recent actuarial valuation;

(2) the accumulated value of the required monthly payments set out in the previous actuarial valuation in relation to such a deficiency for the period covered by the affected by the deferment of the variation.

The pension plan, or a component thereof, that provides for the division referred to in the first paragraph may also provide for the division of the amortization payments relating to an improvement unfunded actuarial liability. Where applicable, the rules provided for under the first paragraph apply to the monthly amortization payments established for such a liability, and the amount of the improvement unfunded actuarial liability determined as at the date of the most recent actuarial valuation is equal, on the first day of the following fiscal year, to the accumulated value of that liability.

The deferment of contributions applies only to the component of a pension plan that so provides and only to those contributions expressly affected thereby.

The commuted or accumulated values are determined using an interest rate identical to the rate used to establish the plan's liabilities during the most recent actuarial valuation.

The provisions of this section apply notwithstanding the third paragraph of section 41 of the Act.

38.21. For the purposes of amortizing actuarial deficiencies where contributions are deferred, the time periods specified in section 22 begin on the end date of the fiscal year following the actuarial valuation date.

38.22. The portion of the member contribution appropriated for an amortization payment may be an hourly rate or a rate of remuneration. The rate set may be adjusted annually as provided for in the plan text.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

However, the provisions herein have effect from 1 January 2012.

Transport

Gouvernement du Québec

O.C. 459-2013, 1 May 2013

An Act respecting roads
(chapter V-9)

Roads under the management of the Minister of Transport

CONCERNING roads under the management of the Minister of Transport

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), the Government determines, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads which shall be under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 3 of the Act, the government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister shall, from the date indicated in the order, be managed by a municipality in accordance with Chapter I and Division I of Chapter IX of Title II of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1);

WHEREAS, pursuant to the second paragraph of section 3 of the Act, the government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of a municipality shall, from the date indicated in the order, pass under the management of the Minister;

WHEREAS Order in Council 292-93 dated March 3, 1993 and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads that are under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS it is appropriate to reamend the schedule of this order in council and its subsequent amendments in order to correct the description of certain roads, list the roads that were geometrically redefined and roads whose right-of-way underwent a change in width;

WHEREAS it is appropriate to reamend the schedule of this order in council and its subsequent amendments in order to determine that certain roads under the management of the Minister will pass under the management of municipalities in the territory where these roads are

located and that other roads under the management of municipalities will pass under the management of the Minister;

IT IS ORDERED accordingly, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the schedule of Order in Council 292-93 dated March 3, 1993 and its subsequent amendments concerning the roads under the management of the Minister of Transport be amended, with regard to the municipalities indicated, and that all corrections to the description, additions, deletions, geometric redevelopments and changes of right-of-way width made with respect to the roads enumerated in the schedule of this order in council be specified;

THAT this Order in Council be effective as of the date it is published in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT

PRESENTATION NOTE

A) CORRECTION TO THE DESCRIPTION, ADDITION OR DELETION

The roads identified in the “Correction to the description”, “Addition” or “Deletion” sections of the schedule of this order have been described for each municipality where they are located with the assistance of the following five elements:

1. ROAD CLASS

The nomenclature of the road classes comes from the functional classification established by the ministère des Transports.

2. SECTION IDENTIFICATION

The roads are identified by a sequence of numbers composed of seven different groups:

Road:	Group 1:	Road number
	Group 2:	Road segment number
	Group 3:	Road section number
Sub-road:	Group 4:	The only number other than zero that may appear in this group is 3, which is used to identify one or several ramps
	Group 5:	This group of figures indicates a sequential intersection number within a road segment
	Group 6:	Letter identifying the ramp, if applicable
	Group 7:	Letter identifying the roadway type or the side (C: Contiguous, S: Divided, D: Right and G: Left)

3. NAME OF ROAD

For roads with a number less than 1,000, this number is entered in this element and not the odonym. For roads with a number of 10,000 and over, the odonym is used instead of the road number.

When one or more ramps exist along a road section, the total number of ramps attached to this section is entered in this element; the cumulative length of all these ramps is then found under the heading “Length in km”.

4. LOCATION OF BEGINNING

This element contains the description of a physical reference to locate the beginning of a road section or identifies a municipal limit in the case of a road section found in more than one municipality.

5. LENGTH IN KM

The length in kilometres is entered for each road or part of a road. This length, established by the Minister of Transport, corresponds to the distance travelled by a vehicle between two points, without considering the configuration of the road (number of lanes, extra widths, etc.). Thus, the length is the same regardless of whether the road is an autoroute or a collector road.

B) CHANGE OF RIGHT-OF-WAY WIDTH

The roads identified in the “Change of Right-of-Way Width” section of the schedule of this order have been described, for each municipality where they are located, with the assistance of the following six elements:

1. SECTION IDENTIFICATION

From now on, the roads are identified by a sequence of numbers composed of three different groups:

Road:	Group 1:	Road number
	Group 2:	Road segment number
	Group 3:	Road section number

2. Name of Road

3. Name of Land Surveyor

4. Number of Land Surveyor’s Minutes

5. Plan Number

6. Length in km

C) GEOMETRIC REDEVELOPMENT

The roads identified in the “Geometric Redevelopment” section of the schedule of this order have been described with the assistance of the five elements of Section A above and the plan number, the name of the land surveyor and the number of the land surveyor’s minutes.

Note: The designation of the sites appearing in the schedule does not necessarily conform to the standards of the Commission de toponymie du Québec.

AMHERST, CT (7807000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00323-01-101-000-C	Route 323	Limit Lac-des-Plages, m	7.71
Regional	00323-01-102-0-00-1	Route 323	Intersection route 364	7.11

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**

Regional	00323-01-106-000-C	Route 323	Limit Lac-des-Plages, M	14.39
According to plans AA20-6573-9502-B and AA8807-154-95-1385, prepared by François Danis, I.s., under numbers 2818, 2856 and 2892 of his minutes				

CANDIAC, V (6702000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00015-01-090-0-00-7	Autoroute 15	Int. Aut. 15 North exit No.: 45 (approach nose)	0.90
Autoroute	00030-02-805-000-S	Autoroute 30 5 ramps	Intersection autoroute 15	1.91 2.55

- **Corrections to description:**
- **Addition (autoroute 30):**
- **Change of right-of-way width (autoroute 15 - boulevard de l'Industrie and autoroute 30 – service lane):**
- **Geometric redevelopment:**

Autoroute	00015-01-090-000-S	Autoroute 15 2 ramps	100 m north junction route 134	0.90 1.67
Autoroute	00930-01-010-000-S	Autoroute 930 2 ramps	Intersection autoroute 15	1.13 0.44
Autoroute	00930-01-020-000-S	Autoroute 930 7 ramps	Intersection boulevard Jean-Leman	1.33 2.92
Autoroute	00030-02-500-000-S*	Autoroute 30	Intersection autoroute 15	4.75
according to plan TR-8706-154-74-0032, prepared by Éric Denicourt, I.s., under number 15757 of his minutes (autoroute 15 - boulevard de l'Industrie), plans AA-8706-154-03-0770-1, AA-8706-154-03-0770-2 and AA-8706-154-03-0770-3 prepared by François Tremblay, I.s., under numbers 20783, 21818, 23842 and 24799 of his minutes, and plan TR-8706-154-87-0355, prepared by Chantal Leduc, I.s., under number 654 of her minutes (autoroute 30 – service lane)				

* This road section can also be found under Ville de Saint-Philippe.

CAPLAN, M (0506000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00132-18-141-0-00-3	Route 132	Limit Saint-Siméon P	12.99

- Corrections to the description:
- Change of right-of-way width:

National	00132-18-141-000-C	Route 132	Limit Saint-Siméon, P	12.99
according to plan 622-82-10-045, prepared by Michel Brisson, I.S., under number 1613 of his minutes				

CAUSAPSCAL, V (0701800)

- Additions:

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Local	95462-01-010-000-C	Route Guay	Intersection route 132	0.25
Local	95467-01-010-000-C	Rue Saint-Luc	Intersection chemin Lacroix	0.14
Local	96885-01-015-000-C	Chemin Lacroix	Intersection route Guay	1.60

CHAMBORD, M (9102000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00155-04-120-0-00-9	Route 155	Limit Saint-François-de-Sales, SD	8.54

- Geometric redevelopment:

National	00155-04-121-000-C	Route 155	Limit Saint-François-de-Sales, M	8.52
according to plan AA-6903-154-97-0416, prepared by Jeannot Thériault, I.S., under number 5941 of his minutes				

DÉGELIS, V (1300500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00185-01-015-000-C	Route 185	New Brunswick border	14.64
National	00185-01-020-0-00-3	Route 185	Intersection route 295	5.66
Collector	00295-01-010-000-C	Route 295	Intersection route 185	9.77
Collector	93380-02-000-0-00-0	Route de Saint-Jean	Limit of Saint-Jean-de-Lalande, SD	9.60

- Corrections to the description:
- Additions (parts 92211-01-011 and 93361-01-015):
- Deletion (part of 00185-01-015 following a change of route):
- Geometric redevelopment (routes 185 and 295 and 93380-01-035):

National	00185-01-005-000-C	Route 185 5 ramps	New Brunswick border	14.31 2.91
National	00185-01-022-000-S	Route 185 3 ramps	End of contiguous lane	1.40 1.71
National	00185-01-027-000-C	Route 185	End of divided lanes	4.53
Collector	00295-01-015-000-C	Route 295	First joint bridge of route 185	9.80
Collector	92211-01-011-000-C	Avenue du Longeron Sud	Intersection ramp 31G0	0.38
Collector	93361-01-015-000-C	Avenue de l'Accueil	Intersection ramp 34A0	0.98
Collector	93380-01-035-000-C	Route de Saint-Jean	Limit Saint-Jean-de-Lalande, M	9.56
according to plans AA20-3372-9806 and AA-6507-154-02-2011, prepared by Bernard Labrie, I.S., under numbers 2003, 2664 and 2749 of his minutes, by Gilles Gagné, I.S., under numbers 459, 477, 485, 568, 622, 667 and 735 of his minutes, by Paul Pelletier, I.S., under numbers 3953, 4140 and 4168 of his minutes, and by Michel Brisson, I.S., under number 1638 of his minutes				

DELSON, V (6702500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00030-02-399-000-S	Autoroute 30 1 ramp	Limit Saint-Constant, v	0.21 0.95

- **Corrections to the description:**

- **Geometric redevelopment:**

Autoroute	00030-02-400-000-S	Autoroute 30 1 ramp	Limit Saint-Constant, V	0.84 0.95
According to plans AA-8706-154-03-0770-1, AA-8706-154-03-0770-2 and AA-8706-154-03-0770-3 prepared by François Tremblay, I.S., under numbers 20783, 21818, 23842 and 24799 of his minutes				

DESCHAILLONS-SUR-SAINT-LAURENT, M (3807000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00132-07-030-0-00-0	Route 132	Intersection of route 265	1.04
National	00132-07-040-0-00-8	Route 132	506 m west of chemin des Houde	6.38

- **Corrections to the description:**

National	00132-07-031-000-C	Route 132	Intersection route 265	7.43
----------	--------------------	-----------	------------------------	------

FASSETT, M (8005000)• **Additions:**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00050-02-110-000-C	Autoroute 50 4 ramps	Limit Notre-Dame-de-Bonsecours, M	5.75 2.74
Collector	28835-01-010-000-C	Montée Fassett	Intersection route 148	1.71

GRAND-MÉTIS, M (0906000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	96296-02-000-0-00-5	Chemin Deuxième Rang Ouest	Limit Price VL	1.32
Collector	96281-01-000-0-00-9	Chemin Kempt	Limit Saint-Octave-de-Métis P	1.42

• **Corrections to the description:**

Collector	96297-04-020-000-C	2 ^e Rang Ouest	Limit Price, P	1.32
Collector	96297-04-030-000-C	Chemin Kempt	Intersection 2 ^e Rang Ouest	1.39

HAMPDEN, CT (4107500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Access to resources	83970-01-010-000-C	Chemin Franceville	Intersection route 214	3.97

• **Corrections to the description:**

Access to resources	83970-01-010-000-C	Chemin Franceville	Intersection route 214	3.97
---------------------	--------------------	--------------------	------------------------	------

HÉBERTVILLE, M (9302000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	44780-04-008-000-C	Rang du Lac-Vert	Intersection route 169	5.49

• **Corrections to the description:**

Collector	44780-04-008-000-C	Rang du Lac-Vert	Intersection route 169	5.54
-----------	--------------------	------------------	------------------------	------

L'ÎLE-PERROT, V (7106000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00020-01-130-0-00-9	Autoroute 20 3 ramps	Limit Pincourt, V	2.37 0.56

• **Corrections to the description:**• **Geometric redevelopment:**

Autoroute	00020-01-130-000-S	Autoroute 20 6 ramps	Limit Pincourt, V	1.89 1.45
-----------	--------------------	-------------------------	-------------------	--------------

L'ISLE-VERTE, M (1204300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00132-012-090-0-00-7	Route 132	Limit Saint-Georges-de-Cacouna, P	4.67
Local	93861-01-060-000-C	Route du Coteau-des-Érables	Intersection chemin du Coteau-du-Tuf	1.73
Local	93861-01-070-000-C	Route du Coteau-des-Érables	1727 m intersection chemin du Coteau-du-Tuf	0.19

- **Corrections to the description:**
- **Additions (autoroute 20 and 93861-01-075):**
- **Deletions (93861-01-060 and 070):**
- **Geometric redevelopments:**

Autoroute	00020-08-110-000-C	Autoroute 20	End of divided lanes	1.49
Autoroute	00020-08-120-000-S	Autoroute 20	End of contiguous lane	1.08
National	00132-12-095-000-C	Route 132 West 1 ramp	Limit Cacouna, M	4.66 0.62
Collector	93861-01-075-000-C	Montée des Coteaux	Intersection ramp autoroute 20	0.73
according to plan AA6508-154-90-0099, prepared by Gilles Gagné, I.S., under numbers 551, 576, 586, 606, 610, 625, 651 and 768 of his minutes				

LA PRAIRIE, V (6701500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00015-01-100-0-00-5	Autoroute 15 6 ramps	Limit Candiac V	3.57 2.00
Autoroute	00030-02-840-000-S	Autoroute 30 7 ramps	Limit Saint-Philippe	1.68 3.88
National	00104-03-080-0-00-7	Route 104	Limit de Saint-Luc, v	6.01
National	00104-03-090-0-00-5	Route 104	Culvert branch No. 8 of ruisseau Saint-Claude	0.26
National	00104-03-100-0-00-3	Route 104 1 ramp	Intersection route 217	2.60 0.10

- **Corrections to the description:**
- **Changes of right-of-way width (autoroute 15: boulevard de l'Industrie and autoroute 30: gangway):**
- **Deletion (ramp route 104):**
- **Geometric redevelopments:**

Autoroute	00015-01-101-000-S	Autoroute 15 7 ramps	Limit Candiac, V	3.56 2.88
Autoroute	00030-02-840-000-S	Autoroute 30 2 ramps	Limit Saint-Philippe, V	1.68 1.18
National	00104-04-010-000-C	Route 104	Intersection route 134	2.60
National	00104-04-020-000-C	Route 104	Intersection autoroute 30	0.26
National	00104-04-031-000-C	Route 104	Intersection route 217	6.00
according to plan TR-8706-154-74-0032, prepared by Éric Denicourt, I.S., under number 15757 of his minutes (autoroute 15) and plan TR-8706-154-87-0355, prepared by Chantal Leduc, I.S., under number 654 of her minutes (autoroute 30), and for route 104, plan 622-84-HO184, prepared by Guy Grenier, I.S., under number 1166 of his minutes and plans AA-8706-154-07-0961 and AA-8706-154-07-1481, prepared by Éric Denicourt, I.S., under numbers 18222 and 19035 of his minutes				

LAC-MINISTUK, NO (9490403)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00169-01-040-0-00-3	Route 169	Limit TNS Montmorency no. 1 no	14.53

remplacée par

LAC-ACHOUAKAN, NO (9390600)

- Corrections to the description:
- Geometric redevelopment:

National	00169-01-041-000-C	Route 169	300 m south limit Mont-Apica, NO	14.58
----------	--------------------	-----------	----------------------------------	-------

DUCHARME, NO (9190244)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00167-01-170-0-00-9	Route 167	Limit Mignault, NO	19.69

and

LORNE, NO (9190233)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00167-01-130-0-00-8	Route 167	Limit Bochart, NO	11.70

replaced by

LAC-ASHUAPMUSHUAN, NO (9190200)

- Corrections to the description:
- Geometric redevelopment:

National	00167-01-171-000-C	Route 167	Limit Mignault, NO	19.73
National	00167-01-131-000-C	Route 167	Limit Bochart, NO	11.72

LAC-JACQUES-CARTIER, NO (2190400)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00175-03-082-000-C	Route 175	Intersection chemin du Parc des Grands Jardins	14.62

- Corrections to the description:
- Geometric redevelopment (loop):

National	00175-03-085-000-S	Route 175	Intersection chemin du parc des Grands Jardins	14.63
----------	--------------------	-----------	--	-------

LAC-PIKAUBA, NO (1690200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00175-02-091-000-C	Route 175	Limit TNS Lac-Jacques-Cartier	7.70
National	00175-03-100-0-00-3	Route 175	Intersection route 169	15.92
National	00175-03-110-0-00-1	Route 175	22 metres north of the entrance to camp 90	4.89

- Corrections to the description:
- Geometric redevelopments (loop):

National	00175-03-095-000-S	Route 175	Limit Lac-Jacques-Cartier, NO	7.82
National	00175-03-105-000-S	Route 175	Intersection route 169	9.12
National	00175-03-115-000-S	Route 175	Pont Petite rivière Pikauba	11.66

LAMBTON, M (3009500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	00263-01-140-0-00-3	Route 263	Limit Saint-Romain, M	4.00

and

SAINTE-PRAXÈDE, P (3105000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	00263-01-150-0-00-0	Route 263	Limit Lambton, sd	14.40

replaced by

- Corrections to the description:

LAMBTON, M (3009500)

Collector	00263-01-145-000-C	Route 263	Limit Saint-Romain, M	4.14
-----------	--------------------	-----------	-----------------------	------

and

SAINTE-PRAXÈDE, P (3105000)

Collector	00263-01-151-000-C	Route 263	Limit Lambton, M	14.23
-----------	--------------------	-----------	------------------	-------

LAVAL, V (6500500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00025-01-050-0-00-4	Autoroute 25 5 ramps	Limit north of bridge over Riv.des Prairies	0.36 0.88
Autoroute	00025-01-060-0-00-2	Autoroute 25 30 ramps	Bridge on route 125 (Boul.de la Concorde)	6.20 11.09
Autoroute	00025-01-061-0-00-1	Autoroute 25	Intersection boulevard Lévesque	2.73
Autoroute	00025-01-070-0-00-0	Autoroute 25 12 ramps	306m south of boulevard 440	4.37 2.87
Autoroute	00440-01-150-0-00-4	Autoroute 440	Bridge on autoroute 25	0.91

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**
- **Additions (61128-01-010):**

Autoroute	00025-01-056-000-S	Autoroute 25 8 ramps	Junction autoroute 440	2.81 3.61
Autoroute	00125-02-014-000-S	Route 125 15 ramps	Limit Montréal, V	2.70 6.04
Autoroute	00440-01-152-000-S	Autoroute 440 20 ramps	Intersection route 125	5.64 12.67
National	61128-01-010-000-D	Boulevard Pie IX	Centre autoroute 440	0.19

LES MÉCHINS, M (0800500)

- **Addition:**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Access to resources	97543-02-020-000-C	Route de Saint-Paulin	1 km south of route 132	7.33

LOCHABER, CT (8005500)

- **Additions:**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00050-02-071-000-S	Autoroute 50	End of contiguous lane	2.40
Autoroute	00050-02-090-000-C	Autoroute 50 8 ramps	End of divided lanes	13.82 5.60

LORRAINE, V (7302500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00344-03-050-0-00-5	Route 344	Limit Rosemère v	0.36

- **Corrections to the description:**
- **Change of right-of-way width:**

Regional	00344-03-050-000-C	Route 344	Limit Rosemère, V	0.38
according to plan AA-8401-154-94-0773, prepared by Pierre Gingras, I.s., under number 929 of his minutes				

LOUISEVILLE, V (5101500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00138-04-031-0-00-3	Route 138	Intersection route 348	1.14
National	00138-04-051-0-00-8	Route 138	Intersection route 349	4.85
Collector	37240-02-000-0-00-5	Chemin du Brûlé	Intersection route 138	0.49

- **Corrections to the description:**
- **Deletion (00138-04-031):**
- **Addition (37303-01-020):**
- **Geometric redevelopments:**

National	00138-04-052-000-C	Route 138	Intersection route 349	4.72
National	00138-04-055-000-S	Route 138	End of contiguous lane	0.15
Collector	37240-02-010-000-S	Chemin du Brûlé	Intersection route 138	0.49
Collector	37303-01-020-000-C	Avenue Dalcourt	Intersection route 348	1.66
according to plan 012-23-M-X, prepared by Camil Robitaille, I.s.				

MELBOURNE, CT (4207500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00055-02-180-000-S	Autoroute 55 9 ramps	Limit Saint-François-Xavier-de-Brompton, p	15.33 6.38
Autoroute	00055-02-165-000-C	Autoroute 55	End of divided lanes	1.86

- **Corrections to the description (deletion of 00055-02-165):**
- **Geometric redevelopments:**

Autoroute	00055-02-180-000-S	Autoroute 55 11 ramps	Limit Saint-François-Xavier-de-Brompton, P	15.31 6.52
Regional	73380-01-010-000-C	Chemin Keenan	Intersection route 243	0.34
according to plan AA-20-5700-0354 2A and 3A, prepared by Luc Bouthillier, I.s., under number 935 of his minutes				

MONT-GRÉGOIRE, VL (5609500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00104-02-150-0-00-4	Route 104	Limit of Saint-Grégoire-Le-Grand, p	1.38

and

SAINT-GRÉGOIRE-LE-GRAND, P (5610000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00104-02-140-0-00-7	Route 104	Limit of Ste-Brigide, sd	5.30
		1 ramp		0.05
Regional	00104-02-160-0-00-2	Route 104	Limit of Mont-Saint-Grégoire, vl	2.96

replaced by

MONT-SAINT-GRÉGOIRE, M (5609700)• **Corrections to the description:**

Regional	00104-06-020-000-C	Route 104	Limit Saint-Jean-sur-Richelieu, V	2.94
Regional	00104-06-030-000-C	Route 104	Old limit Mont-Grégoire	1.38
Regional	00104-06-040-000-C	Route 104	Old limit Mont-Grégoire	5.07
Regional	00104-06-050-000-S	Route 104	End of contiguous lane	0.21

MONT-TREMBLANT, (7810200)• **Addition:**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Local	32766-01-010-000-C	Rue de Saint-Jovite	Junction montée Kavanagh	0.47

MONTRÉAL, V (6602300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00015-02-075-000-S	Autoroute 15 18 ramps	Exit A-20 west of A-15 north	6.47 6.40
Autoroute	00025-01-025-000-S	Autoroute 25 6 ramps	Interchange Anjou over autoroute 40 east	2.63 3.50
Autoroute	00025-01-044-0-00-3	Autoroute 25 2 ramps	Intersection rue Jean	0.66 0.27
Local	61092-01-010-000-C	Rue Cabot	Intersection avenue Gilmore	0.37
Local	61094-01-010-000-C	Rue Brock	Intersection rue Cabot	0.16
Local	61096-01-010-000-C	Rue Saint-Rémi	Intersection rue de l'Église	0.71
Local	61098-01-020-000-C	Chemin de la Côte Saint-Paul	North of the bridge over canal Lachine	0.33

- **Corrections to the description (numbering of route 125):**
- **Deletions (part 00025-01-025, as well as parts 61092-01-010, 61094-01-010, 61096-01-010 and 61098-01-020):**
- **Additions (ramps of autoroute 15, local roads):**

Autoroute	00015-02-075-000-S	Autoroute 15 23 ramps	Exit A-20 West A-15 north	6.47 9.34
Autoroute	00025-01-032-000-S	Autoroute 25 6 ramps	Interchange Anjou over autoroute 40 east	2.26 3.43
National	00125-01-055-000-S	Route 125 2 ramps	Intersection exit boulevard Henri-Bourassa West	0.45 0.99
Local	61104-01-010-000-C	Rue Saint-Patrick	Intersection rue Angers	0.34
Local	61106-01-010-000-C	Rue Pitt	Intersection rue Gladstone	0.57
Local	61108-01-010-000-C	Avenue Dunn	Intersection rue Angers	0.23
Local	61110-01-010-000-C	Rue Gladstone	Intersection rue Angers	0.21
Local	61112-01-010-000-C	Rue Angers	Intersection rue de Roberval	0.09
Local	61116-01-010-000-C	Avenue Prud'homme	Intersection rue Saint-Jacques	0.24
Local	61118-01-010-000-C	Rue Pullman	Intersection avenue de Carillon	0.27
Local	61120-01-010-000-C	Rue Desnoyers	Intersection rue Cazalais	0.08
Local	61122-01-010-000-C	Rue Saint-Rémi	105 m north of rue Acorn	0.16
Local	61122-01-020-000-S	Rue Saint-Rémi	End of contiguous lane	0.18
Local	61126-01-010-000-C	Rue Pullman	Intersection boulevard Sainte-Anne-de-Bellevue	0.67
Local	61132-01-037-000-C	Rue Saint-Jacques	Intersection rue Old-Orchard	0.09
Local	61132-01-040-000-S	Rue Saint-Jacques	Intersection avenue Girouard	1.08
Local	61140-01-055-000-C	Avenue de Monkland	50 m west of boulevard Décarie, west side	0.15
Local	61142-01-043-000-S	Chemin de Côte-Saint-Luc	50 m west of boulevard Décarie south	0.12
Local	61142-01-047-000-C	Chemin de Côte-Saint-Luc	End of divided roadways	0.02

MULGRAVE-ET-DERRY, M (8008500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	00315-01-040-000-C	Route 315	Limit Mayo, m	2.99

- **Corrections to the description:**

Collector	00315-01-045-000-C	Route 315	Limit Mayo, M	2.99
-----------	--------------------	-----------	---------------	------

NOTRE-DAME-DE-BONSECOURS, M (8001500)

• Additions:

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00050-02-101-000-S	Autoroute 50 4 ramps	End of contiguous lane	7.20 4.62
Autoroute	00050-02-105-000-C	Autoroute 50	End of divided lanes	3.55

NOTRE-DAME-DES-BOIS, M (3001000)

• Deletion:

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Access to resources	83920-01-020-000C	Route du Parc	Limit Parc Mont-Mégantic	2.03

NOTRE-DAME-DES-NEIGES, M (1104500)

• Addition:

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Local	93998-01-033-000-C	Route Drapeau	672 m south of intersection route 132	0.65

NOTRE-DAME-DU-LAUS, M (7900500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	27501-01-000-0-00-9	Chemin de Point Comfort	Intersection route 309	19.79

• Corrections to the description:

• Geometric redevelopment:

Collector	27501-01-010-000-C	Chemin du Poisson-Blanc	Intersection route 309	19.49
according to plan AA-8809-154-07-0139, prepared by François Danis, I.S., under number 2931 of his minutes and plan EE8809-154-04-0950 prepared by Denis Robidoux, I.S., under number 4846 of his minutes				

PADOUE, M (0904000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	96281-03-000-0-00-5	Chemin Kempt	Intersection rue Gagnon	3.52
Collector	96970-04-000-0-00-7	Rue Gagnon	Intersection chemin Kempt	0.81

• Corrections to the description:

Collector	96297-04-050-000-C	Chemin Kempt	Limit Saint-Octave-de-Métis, P	3.52
Collector	96297-04-060-000-C	Rue Gagnon	Intersection chemin Kempt	0.81

PERCÉ, V (0200500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00132-17-060-0-00-2	Route 132	Intersection chemin Bougainville	7.52

- **Corrections to the description:**
- **Change of right-of-way width:**

National	00132-17-060-000-C	Route 132	Intersection chemin Bougainville	7.50
according to plan LL6307-154-93-0048, prepared by Gilles Gagné, I.s., under number 709 of his minutes				

PLAISANCE, M (8004500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Access to resources	28578-01-000-0-00-1	Chemin Petite Presqu'île	Intersection with ch. Grande Presqu'île	2.11

- **Deletion (Chemin Petite Presqu'île):**
- **Additions (Chemin des Presqu'îles, rue Papineau):**

Collector	28578-01-000-000-C	Chemin des Presqu'îles	Intersection route 148	0.90
Collector	28577-01-010-000-C	Rue Papineau	Intersection route 148	4.56

PRICE, VL (0906500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00234-01-150-0-00-1	Route 234	Limit Saint-Octave-de-Métis P	1.59
Regional	00234-01-160-0-00-9	Route 234	Intersection rue Saint-Rémi	1.47
Collector	96297-03-000-0-00-1	Rue Saint-Rémi	Limit Saint-Jean-Baptiste SD	0.13
Collector	96296-01-000-0-00-7	Rue Saint-Rémi	Intersection route 234	0.85

- **Corrections to the description:**
- **Deletion (part 00234-01-160):**
- **Geometric redevelopment:**

Regional	00234-01-155-000-C	Route 234	Limit Saint-Octave-de-Métis, P	2.95
Collector	96297-03-015-000-C	Rue Saint-Rémi	Limit Mont-Joli, V	1.11

according to plans AA3371-9809 and AA3371-9809-1, prepared by Claude Vézina, I.s., under numbers 3695 and 3741 of his minutes

PRINCEVILLE, V (3203300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00116-03-080-0-00-1	Route 116	Limit Sainte-Victoire d'Arthabaska p	6.23
National	00116-03-090-0-00-9	Route 116	Limit Princeville p	1.35

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**

National	00116-03-085-000-C	Route 116	Limit Victoriaville, V	7.52
according to plan AA-6407-154-96-1265, prepared by Claude Boudreau, I.s., under number 882 of his minutes				

QUÉBEC, V (2302700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00440-06-070-0-00-0	Autoroute 440 6 ramps	Autoroute 73 bridge	1.98 3.57
Autoroute	00440-06-080-0-00-8	Autoroute 440 14 ramps	Railway track bridge	2.37 2.14
Autoroute	00440-06-091-0-00-5	Autoroute 440	Autoroute 73 bridge	0.07
Autoroute	00740-01-040-0-00-1	Autoroute 740	Autoroute 440 bridge	0.20
Autoroute	00740-01-050-0-00-8	Autoroute 440 6 ramps	Limit Sainte-Foy, v	1.33 2.33

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**

Autoroute	00440-06-072-000-S	Autoroute 440 19 ramps	Autoroute 73 bridge	4.42 9.28
Autoroute	00740-01-042-000-S	Autoroute 740 14 ramps	Autoroute 440 bridge	1.52 6.33
Collector	41740-01-008-000-C	Rues Léon-Hamel and Jacquard	Ramp autoroute 740	0.73

RICHELIEU, V (5505700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00112-02-010-000-S	Route 112 5 ramps	Limit east of bridge over rivière Richelieu	0.77 1.65

- **Deletion (ramps):**

National	00112-02-010-000-S	Route 112 3 ramps	Limit east of bridge over rivière Richelieu	0.77 0.24
----------	--------------------	----------------------	---	--------------

RIMOUSKI, V (1004300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	94820-02-000-000-C	Avenue Père-Nouvel	Intersection route 132	2.77

- **Corrections to the description:**

National	94820-02-020-000-C	Avenue du Père-Nouvel	Intersection ramp autoroute 20	2.43
----------	--------------------	-----------------------	--------------------------------	------

RIVIÈRE-BEAUDETTE, M (7100500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00020-01-011-0-00-3	Autoroute 20	Ontario borders	2.36
		5 ramps		1.94

- **Corrections to the description:**

- **Geometric redevelopment:**

Autoroute	00020-01-011-000-S	Autoroute 20	Ontario borders	2.36
		1 ramp		1.42

ROBERVAL, V (9102500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00169-02-240-0-00-9	Route 169	974 metres north of ruisseau Otis	7.35

- **Corrections to the description:**

- **Change of right-of-way width:**

National	00169-02-240-000-C	Route 169	275 m south of boulevard Sauvé	7.34
according to plan TR-6808-12-01, prepared by Jeannot Thériault, I.s., under number 6982 of his minutes				

SAGUENAY, V (9406800)

- **Deletion:**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	47210-02-000-0-00-6	Rue du Boulevard	Intersection route 175	1.98

SAINT-ANACLET-DE-LESSARD, P (1003000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	94820-02-000-000-C	Avenue Père-Nouvel	Intersection route 132	2.77

- **Corrections to the description:**

- **Change of right-of-way width:**

National	94820-02-020-000-C	Avenue du Père-Nouvel	Intersection ramp autoroute 20	0.35
according to plan 622-96-A0-052 sheet 1A/1, prepared by Gilles Gagné, I.s., under number 719 of his minutes				

SAINT-BARNABÉ, P (5102500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00153-01-040-0-00-7	Route 153	Intersection route 351	5.50

- Corrections to the description:
- Geometric redevelopment:

Regional	00153-01-041-000-C	Route 153	Intersection route 351	5.53
according to plan AA20-3873-02H8, prepared by Julie Beauregard, I.s., under number 091 of her minutes				

SAINT-EDMOND-DE-GRANTHAM, P (4910000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00122-01-050-0-00-9	Route 122	Limit Saint-Guillaume, P	7.24

- Corrections to the description:
- Geometric redevelopment:

National	00122-01-051-000-C	Route 122	Intersection 6 ^e Rang	7.18
according to plan 622-83-G0-165, prepared by Denis Gagné, I.s., under number 472 of his minutes, and plan 622-87-G0-255, prepared by Claude Boudreau, I.s., under number 855 of his minutes				

SAINT-GUILLAUME, M (4911300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00122-01-031-000-C	Route 122	Limit Saint-David, P	2.33
National	00122-01-032-0-00-2	Route 122	Intersection route 224 east	0.17
National	00122-01-040-0-00-2	Route 122	Intersection route 224 west	3.64

- Corrections to the description:
- Geometric redevelopment:

National	00122-01-033-000-C	Route 122	Limit Saint-David, P	2.43
National	00122-01-041-000-C	Route 122	Route 224 west	3.74
according to plan 622-83-G0-165, prepared by Denis Gagné, under number 455 of his minutes; plan 622-86-G0-070, prepared by Luc Bouthillier, under number 328 of his minutes; according to plan 622-86-G0-070, prepared by Claude Boudreau, under number 907 of his minutes; according to plan 622-92-60-052, prepared by Luc Bouthillier, under number 420 of his minutes				

SAINT-IRENÉE, P (1500500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00362-01-070-000-C	Route 362	Limit Les Éboulements	5.21

- Corrections to the description:
- Geometric redevelopment:

Regional	00362-01-065-000-C	Route 362	Limit Les Éboulements, M	6.81
Regional	00362-01-067-000-C	Route 362 (traffic circle)		0.04 0.03
Regional	00362-01-075-000-C	Route 362 1 ramp	End traffic circle	3.26 0.28

according to plan AA20-3971-9801-1 prepared by Christian Lagacé, I.S., under numbers 694 and 706 of his minutes

SAINT-JACQUES-DE-LEEDS, M (3114000)

- Change of right-of-way width:
- Geometric redevelopment:

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00269-01-231-000-C	Route 269	Intersection route 271 South	4.84
Regional	00269-01-241-000-C	Route 269	Intersection route 271 North	4.84
Collector	00271-01-181-000-C	Route 271	Intersection route 216	1.22

according to plan AA20-3472-9603, prepared by Lucien Marquis, I.S., under numbers 714, 772 and 857 of his minutes

SAINT-JEAN-DE-MATHA, M (6201500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00131-02-091-0-00-9	Route 131	Limit Saint-Félix-de-Valois, P	5.21
Regional	00131-02-092-0-00-8	Route 131	Intersection route 337	8.45

- Corrections to the description:
- Geometric redevelopment:

Regional	00131-02-097-000-C	Route 131	Limit Saint-Félix-de-Valois, P	13.60
----------	--------------------	-----------	--------------------------------	-------

according to plan 622-98-65-036 prepared by Gilles Duchesne, I.S., under number 1087 of his minutes

SAINT-LOUIS-DU-HA! HA!, P (1308000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00185-01-079-000-C	Route 185	Limit Cabano	2.91
National	00185-01-088-000-S	Route 185 south and north	End of contiguous lane	4.66
Local	92561-01-020-000-C	Chemin de la Petite-Rivière	1530 m east of intersection rue Commerciale	0.97
Local	92562-01-010-000-C	Link between route 185 and chemin de la Petite-Rivière	Intersection route 185	0.07

- **Corrections to the description:**
- **Deletions (92561-01-020 and 92562-01-010):**
- **Geometric redevelopment (loop):**

National	00185-01-064-000-S*	Route 185 South and North 4 ramps	Limit Témiscouata-sur-le-Lac, V	6.83 1.78
according to plans AA-6507-154-98-0119- and AA-6507-154-98-0106-1, prepared by Guy Saindon, I.s., under numbers 781 and 846 of his minutes and by Michel Brisson, I.s., under numbers 1485, 1486, 1488, 1501, 1516, 1529, 1539, and 1580 of his minutes				

* This road section can also be found under Ville de Témiscouata-sur-le-Lac.

SAINT-LUC, V (5607500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00104-03-050-0-00-3	Route 104	Bridge on autoroute 35	1.65
National	00104-03-060-0-00-1	Route 104	West transition contiguous-divided roadway	0.42
National	00104-03-070-0-00-9	Route 104	East transition contiguous-divided roadway	7.46

and

SAINT-ATHANASE, P (5609000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00104-02-171-000-C	Route 104	Limit Mont-Saint-Grégoire, M	2.72

Replaced by

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, V (5608300)

- **Corrections to the description:**

National	00104-05-010-000-S	Route 104	Limit La Prairie	7.34
National	00104-05-020-000-C	Route 104	End of divided lanes	0.42
National	00104-05-030-000-S	Route 104	End of contiguous lane	2.16
Regional	00104-06-010-000-C	Route 104	Ramps west of autoroute 35	2.72

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU, M (5705000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	00223-01-190-0-00-6	Route 223	Limit Beloeil V	12.38
Collector	70992-04-000-0-00-4	Montée de Verchères	Limit Calixa-Lavallée P	6.87

- **Corrections to the description:**

- **Geometric redevelopments:**

Collector	00223-01-190-000-C	Route 223	Limit Beloeil, V	12.38
Collector	70992-04-000-000-C	Montée de Verchères	Limit Calixa-Lavallée, P	6.86
according to plan TR-8606-154-09-0976, prepared by Chantal Leduc, I.s., under number 565 of her minutes				

SAINT-MATHIAS-SUR-RICHELIEU, M (5506500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00133-02-050-0-00-4	Route 133	Limit de Richelieu, V	11.07

- **Corrections to the description:**

- **Change of right-of-way width:**

National	00133-02-050-000-C	Route 133	Limit de Richelieu, V	11.07
according to plan TR-8709-154-10-0930, prepared by Luc Beauregard, I.s., under number 453 of his minutes				

SAINT-MICHEL-DU-SQUATEC, P (1306500)

- **Addition:**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	94651-01-010-000-C	Vieille Route	Limit parc national du Lac-Témiscouata	4.88

SAINT-OCTAVE-DE-MÉTIS, P (0905500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	96281-02-000-0-00-7	Chemin Kempt	Limit Padoue P	4.93

- **Corrections to the description:**

Collector	96297-04-040-000-C	Chemin Kempt	Limit Grand-Métis, M	4.93
-----------	--------------------	--------------	----------------------	------

SAINT-PHILIPPE, M (6701000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00030-02-815-000-S	Autoroute 30	South side of right-of-way of rang Saint-Joseph South	1.37

- **Corrections to the description (Section identification and exchange of territory with Ville de Candiac):**
- **Change of right-of-way width (autoroute 30 – service lane):**
- **Additions (autoroute 30):**
- **Geometric redevelopment:**

Autoroute	00030-02-500-000-S*	Autoroute 30	Limit Candiac, V	0.93
according to plans AA-8706-154-03-0770-1, AA-8706-154-03-0770-2 and AA-8706-154-03-0770-3 prepared by François Tremblay, I.s., under numbers 20783, 21818, 23842 and 24799 of his minutes and plan TR-8706-154-87-0355, prepared by Chantal Leduc, I.s., under number 654 of her minutes (autoroute 30 – service lane)				

* This road section can also be found under Ville de Candiac.

SAINT-ROCH-DE-MÉKINAC, P (3504500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00155-03-120-0-00-1	Route 155 1 ramp	Intersection route 159	8.54 0.22

- **Correction to the description:**

National	00155-03-121-000-C	Route 155 1 ramp	Intersection route 159	9.53 0.23
----------	--------------------	---------------------	------------------------	--------------

SAINT-ZACHARIE, M (2800500)

- **Addition:**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Access to resources	88350-01-010-000-C	Route des Côtes	Intersection 3 ^e Rang	1.67
Access to resources	88350-02-000-000-C	15 ^e Avenue	Intersection 4 ^e Rang	1.63

SAINTE-BRIGIDE-D'IBERVILLE, M (5610500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00104-02-130-0-00-9	Route 104 1 ramp	Limit of Rainville, sd	9.97 0.08

- **Corrections to the description:**

Regional	00104-06-060-000-S	Route 104 1 ramp	Intersection route 227	9.68 0.15
Regional	00104-06-070-000-C	Route 104	End of divided lanes	0.24

SAINTE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER, V (2200500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00369-01-010-0-00-5	Route 369	Intersection route 367	6.29

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**

Regional	00369-01-097-000-C*	Route 369	Limit Shannon, M	6.27
according to plan AA20-7108-154-04-0627, prepared by Bertrand Bussière, I.s., under numbers 1050 and 1273 of his minutes, by Pierre Thibault, I.s., under number 3229 of his minutes and by Jean-François Delisle, I.s., under number 184 of his minutes, as well as plan AA20-3973-9402, prepared by Michel Bédard, I.s., under number 4735 of his minutes and by Jean-François Delisle, I.s., under numbers 19, 24 and 25 of his minutes				

* This road section can also be found under Municipalité de Shannon.

SAINTE-FÉLICITÉ, M (0802300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00132-14-140-0-00-3	Route 132	Limit Petit-Matane, SD	5.41
National	00132-14-150-0-00-0	Route 132	Limit Sainte-Félicité, P	1.60
National	00132-14-160-0-00-8	Route 132	Limit Sainte-Félicité, VL	8.88

- **Corrections to the description:**
- **Change of right-of-way width:**

National	00132-14-151-000-C	Route 132	Limit Petit-Matane, M	15.89
according to plan TR-6510-154-11-7345, prepared by Jean-Marc Michaud, I.s., under number 4272 of his minutes				

SAINTE-FLAVIE, P (0908500)

- **Change of right-of-way width:**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00020-09-120-000-C	Autoroute 20	Limit Sainte-Luce	4.36
Autoroute	00020-09-130-000-S	Autoroute 20	End of contiguous lane	0.70
according to plan TR20-3371-7201-F, prepared by Michel Brisson, I.s., under number 1598 of his minutes				

SAINTE-LUCE, M (0909200)

- **Change of right-of-way width:**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00020-09-117-000-C	Autoroute 20 4 ramps	Limit Rimouski, v (Pointe-au-Père)	11.58 4.27
according to plan TR20-3371-7201-F, prepared by Michel Brisson, I.s., under number 1598 of his minutes				

SHANNON, M (2202000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00369-01-020-0-00-3	Route 369	Limit of Ste-Catherine-de-la-J.-Cartier	4.11
Regional	00369-01-030-0-00-1	Route 369	165 metres east of chemin Gosford	1.58

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**

Regional	00369-01-097-000-C*	Route 369	165 m east of chemin Gosford	4.10
according to plan AA20-7108-154-04-0627, prepared by Bertrand Bussière, I.s., under numbers 1050 and 1273 of his minutes, by Pierre Thibault, I.s., under number 3229 of his minutes and by Jean-François Delisle, I.s., under number 184 of his minutes, as well as plan AA20-3973-9402, prepared by Michel Bédard, I.s., under number 4735 of his minutes and by Jean-François Delisle, I.s., under numbers 19, 24 and 25 of his minutes				

* This road section can also be found under Ville de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier.

SHAWINIGAN, V (3603300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00157-01-055-000-C	Route 157	End of divided lanes	5.42

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**

Regional	00157-01-056-000-C	Route 157	End of divided lanes	4.43
Regional	00157-01-057-000-S	Route 157	End of contiguous lane	0.99

SHERBROOKE, V (4302700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00410-01-040-0-00-1	Autoroute 410	Limit Sherbrooke v	0.40
Autoroute	00410-01-050-0-00-8	Autoroute 410	Limit Ascot ct	0.24
National	00108-01-130-0-00-3	Route 108	Limit Magog V	1.21

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopments:**

Autoroute	00410-01-045-000-S	Autoroute 410 2 ramps	Old limit Sherbrooke	1.56 1.00
National	00108-01-118-000-C*	Route 108	End of contiguous lane	0.20
National	00108-01-124-000-S	Route 108 4 ramps	End of contiguous lane	0.52 0.14
National	00108-01-135-000-C	Route 108 1 ramp	End of divided lanes	1.14 0.09
according to plans AA9000-154-09-0123-2 and AA9000-154-76-0033, prepared by Luc Bouthillier, I.s., under numbers 1057, 1044 and 1125 of his minutes for autoroute 410 and plan TR-9008-154-02-1762, prepared by Luc Bouthillier, I.s., under number 1276 of his minutes for route 108				

* This road section can also be found in the territory of Canton de Hatley and Ville de Waterville.

STANSTEAD, V (4500800)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00055-01-010-0-00-0	Autoroute 55	US borders	0.28
	00055-01-020-0-00-8	Autoroute 55 1 ramp	Intersection route 247 north	0.39 0.11
	00055-01-030-0-00-6	Autoroute 55 1 ramp	Limit Rock Island V	1.33 0.41
	00055-01-040-0-00-8	Autoroute 55 3 ramps	Intersection route 143	1.04 0.73

- Corrections to the description:

- Additions (ramps):

Autoroute	00055-01-015-000-S	Autoroute 55 1 ramp	US borders	0.28 0.25
Autoroute	00055-01-045-000-S	Autoroute 55 6 ramps	Intersection route 247	2.75 4.76

STONEHAM-ET-TEWKESBURY, CU (2203500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00175-02-251-000-C	Route 175	Intersection entrance parc de la J Cartier	9.49

- Corrections to the description:

- Geometric redevelopment (loop):

National	00175-02-253-000-S	Route 175 4 ramps	Intersection-entrance parc national de la Jacques-Cartier	10.79 2.10
according to plan AA20-3972-9902-A1, prepared by Gilles Simard, I.s., under numbers 4983 and 5425 of his minutes and by Jean-François Delisle, I.s., under numbers 123 and 201 of his minutes, as well as plan AA20-3972-9902-A2, prepared by Bertrand Bussière, I.s., under number 976 of his minutes and by Jean-François Delisle, I.s., under numbers 187, 195 and 202 of his minutes				

TÉMISCOUATA-SUR-LE-LAC, V (1307000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00185-01-030-0-00-1	Route 185 2 ramps	Limit Dégelis, V	9.20 0.25
National	00185-01-040-0-00-9	Route 185 2 ramps	Intersection rue de l'Église	6.19 0.20
National	00185-01-063-0-00-1	Route 185	Intersection route 232 East	1.19
National	00185-01-066-000-S	Route 185 4 ramps	End of contiguous lane	4.51 2.18
Regional	00232-01-047-000-C	Route 232	Limit Saint-Eusèbe, P	11.66
Regional	00232-01-065-0-00-9	Route 232	Intersection north of route 185	9.42
Collector	92920-03-000-0-00-2	Rue de l'Église	Limit Saint-Eusèbe, P	6.24
Collector	92970-03-000-0-00-7	Route de Saint-Benoît	Limit Packington, P	8.09
Local	92859-01-010-000-C	Rue Commerciale	Ramp C route 185	0.04
Local	92861-01-010-000-C	Rue des Bois-Francis	Intersection route 185	0.32
Local	92862-01-010-000-C	Rue Aimé-Fortin	Intersection route 185	0.15
Local	92863-01-010-000-C	Rue du Domaine	Intersection route 185	0.10

- **Corrections to the description:**
- **Additions (93100-01-020 and 93102-01-020):**
- **Deletions (parts 00185-01-066, 92859-01-010, 92861-01-010, 92862-01-010, 92863-01-010):**
- **Geometric redevelopments (loop route 185):**

National	00185-01-031-000-C	Route 185	Limit Dégelis, V	6.14
National	00185-01-033-000-S	Route 185 2 ramps	End of contiguous lane	0.50 0.32
National	00185-01-037-000-C	Route 185 2 ramps	End of divided lanes	1.24 1.14
National	00185-01-039-000-S	Route 185 3 ramps	End of contiguous lane	1.83 1.49
National	00185-01-047-000-C	Route 185 1 ramp	End of divided lanes	5.42 0.42
National	00185-01-064-000-S*	Route 185 Sud and Nord 4 ramps	End of contiguous lane	6.52 4.81
Regional	00232-01-047-000-C	Route 232	Limit Saint-Eusèbe, P	11.66
Regional	00232-01-063-000-C	Route 232 East	Intersection ramps route 185	9.72
Collector	92210-01-040-000-C	Route Saint-Benoît	Limit Packington, P	8.08
Collector	92920-02-030-000-C	Rue de l'Église	Limit Saint-Eusèbe, P	6.25
Collector	93100-01-020-000-C	Rue de l'Aréna	End of divided lanes	0.15
Collector	93102-01-020-000-C	Rue Bélanger	Intersection rue de l'Église	0.54

according to plans AA20-3372-9807, AA20-3372-9808, AA-6507-154-98-0106 and AA-6507-154-98-0106-1, prepared by Guy Saindon, I.S., under numbers 770, 805, 844, 846 and 1070 of his minutes, by Michel Brisson, I.S., under numbers 1482, 1487, 1519, 1520, 1526, 1527, 1575, 1532, 1543, 1544, 1555, 1634, 1635, 1636 and 1639 of his minutes, by Bernard Labrie, I.S., under numbers 2259, 2283, 2320, 2698, 3366, 3837, 3838 and 3839 of his minutes, and by Roger McSween, I.S., under number 1727 of his minutes

* This road section can also be found under Ville de Saint-Louis-du-Ha! Ha!

TERREBONNE, V (6400800)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	32911-01-010-000-C	Chemin du Coteau	Intersection route 148	0.17

- **Corrections to the description:**

Collector	32911-01-010-000-C	Chemin du Coteau	Intersection route 337	0.17
-----------	--------------------	------------------	------------------------	------

TROIS-RIVES, M (3505500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00155-03-130-0-00-9	Route 155	Limit St-Roch-de-Mékinac, p	13.22

- **Corrections to the description:**

- **Geometric redevelopment:**

National	00155-03-132-000-C	Route 155	Limit St-Roch-de-Mékinac, P	12.16
according to plan 622-99-E0, prepared by Claude Boudreau, I.s., under numbers 797, 800, 805, 806, 808, 813, 819, 825 and 845 of his minutes				

VAL-D'OR, V (8900800)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	00397-01-040-0-00-0	Route 397	Limit Val-d'Or V	16.01

- **Corrections to the description:**

- **Geometric redevelopment:**

Collector	00397-01-045-000-C	Route 397	Old limit Val-Senneville	15.80
according to plan 622-98-LO-210, prepared by Jean Iracà, I.s., under number 19 of his minutes				

VAUDREUIL-DORION, V (7108300)

Road Class	Identification de section	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00040-01-051-0-00-2	Autoroute 40 4 ramps	Limit St-Lazare, p	3.30
				1.87

- **Corrections to the description:**

- **Geometric redevelopment:**

Autoroute	00040-01-051-000-S	Autoroute 40 5 ramps	Limit Saint-Lazare, V	3.30
				4.11
according to plan AA-8708-154-90-0615, prepared by Roger Trudeau, I.s., under numbers 36864 and 38366 of his minutes and plan AA-8708-154-07-1956, prepared by Sylvie Perron, I.s., under numbers 24 and 30 of her minutes				

VICTORIAVILLE, V (3906200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00116-03-053-000-S	Route 116	Limit Saint-Christophe-d'Arthabaska, p	5.73
National	00116-03-075-0-00-8	Route 116	Intersection route 122	2.58

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**

National	0116-03-055-000-S	Route 116	Limit Saint-Christophe-d'Arthabaska, p	6.64
National	0116-03-070-000-C	Route 116	End of divided lanes	1.72

according to plan AA-6407-154-96-1265 prepared by Claude Boudreau, I.s.,
under number 882 of his minutes

ASCOT CORNER, M (4105500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00108-01-120-0-00-4	Route 108	Intersection route 147 South	0.81
National	00147-01-160-0-00-3	Route 147	Limit Compton Station SD	6.03
Regional	00108-01-110-0-00-6	Route 108	Intersection route 143 South	3.30

Replaced by

WATERVILLE, V (4408000)

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**

National	00108-01-118-000-C*	Route 108	End of divided lanes	0.61
National	00147-01-161-000-C	Route 147	Limit Compton, M	5.77
National	00147-01-165-000-S	Route 147	End of contiguous lane	0.23
Regional	00108-01-112-000-C	Route 108	Intersection route 143 South	3.00
Regional	00108-01-114-000-S	Route 108 2 ramps	End of contiguous lane	0.46 0.07

according to plan TR-9008-154-02-1762, prepared by Luc Bouthillier, I.s.,
under number 1276 of his minutes

* This road section can also be found in the territory of Ville de Sherbrooke (over 0.20 km) and of Canton de Hatley (over 0.10 km).

COMPTON, M (4407100)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00143-01-120-0-00-1	Route 143	Limit Hatley CT	1.91
Regional	00143-01-140-0-00-7	Route 143	Limit Waterville V	1.40

and

WATERVILLE, V (4408000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00143-01-130-0-00-9	Route 143	Limit Compton Station M	1.40
Regional	00143-01-150-0-00-4	Route 143	Limit centre est Compton Station M	0.26
Regional	00143-01-160-000-C	Route 143	Pont sur rivière Coaticook	0.50

replaced by

WATERVILLE, V (4408000)

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment:**

Regional	00143-01-145-000-C	Route 143	Limit Hatley, CT	5.49
according to plan TR-9008-154-91-2206, prepared by Luc Bouthillier, I.s., under number 1273 of his minutes				

YAMACHICHE, M (5102000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00040-05-051-0-00-3	Autoroute 40 10 ramps	Limit Louiseville v	5.22 7.61
National	00138-04-081-0-00-2	Route 138	Limit Louiseville v	4.58

- **Corrections to the description:**
- **Geometric redevelopment (00138-04-082):**

Autoroute	00040-05-051-000-C	Autoroute 40 5 ramps	Limit Louiseville, V	5.22 3.82
National	00138-04-082-000-S	Route 138	Limit Louiseville, V	0.23
National	00138-04-085-000-C	Route 138	End of divided lanes	4.35
according to plan 012-23-M-X, prepared by Camil Robitaille, I.s.				

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Access authorizations and duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain (An Act respecting the sharing of certain health information, chapter P-9.0001)	1201	N
Contracting by public bodies, An Act respecting... — File an application for authorization under Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1)	1200	N
Environment Quality Act — Municipal wastewater treatment works (chapter Q-2)	1205	Draft
File an application for authorization under Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies (An Act respecting contracting by public bodies, chapter C-65.1)	1200	N
File an application for authorization under Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies (Integrity in Public Contracts Acts, 2012, chapter 25)	1200	N
Funding of pension plans of the municipal and university sectors (Supplemental Pension Plans Act, chapter R-15.1)	1215	Draft
Integrity in Public Contracts Acts — File an application for authorization under Chapter V.2 of the Act respecting contracting by public bodies (2012, chapter 25)	1200	N
Municipal wastewater treatment works (Environment Quality Act, chapter Q-2)	1205	Draft
Professional Code — Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26)	1199	M
Roads under the management of the Minister of Transport (An Act respecting roads, chapter V-9)	1219	
Roads, An Act respecting... — Roads under the management of the Minister of Transport (chapter V-9)	1219	
Sharing of certain health information, An Act respecting the... — Access authorizations and duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain (chapter P-9.0001)	1201	N
Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (Professional Code, chapter C-26)	1199	M
Supplemental Pension Plans Act — Funding of pension plans of the municipal and university sectors (chapter R-15.1)	1215	Draft

